17. Aquæ furtivæ dulciores sunt, et panis absconditus suavior.

17. Las aguas hurtadas [1] mas dulces son, y el pan escondido [2] mas sabroso.

18. Et ignoravit quòd ibi sint gigantes, et in profundis inferni convivæ ejus.

18. Y no supo [3] que allí están los gigantes [4], y en lo profundo del infierno los convidados de ella.

**PARABOLÆ SALOMONIS.** **PARABOLAS DE SALOMON [5].**

# CAPÍTULO X.

**Sentencias que van alternando sobre el sabio, y el necio; sobre la virtud, y el vicio.**

1. [a] Filius sapiens lætificat patrem: filius verò stultus mœstitia est matris suæ.

1. El hijo sabio alegra al padre: mas el hijo necio tristeza es de su madre [6].

2. [b] Nil proderunt thesauri impietatis: justitia verò liberabit à morte.

2. Nada aprovecharán los tesoros de la impiedad [7]: y la justicia [8] librará de la muerte [9].

3. Non affliget Dominus fame animam justi, et insidias impiorum subvertet.

3. No afligirá [10] el Señor con hambre el alma del justo, y trastornará las tramas de los impíos [11].

4. Egestatem operata est manus remissa: manus autem fortium divitias parat.

4. La mano floja [12] produjo indigencia: mas la mano activa acumula riquezas.

Qui nititur mendaciis, hic pascit ventos: idem autem ipse sequitur aves volantes.

Quien se apoya en mentiras [13], este se alimenta de los vientos: y este mismo sigue á aves que vuelan.

5. Qui congregat in messe, filius sapiens est: qui autem stertit æstate, filius confusionis.

5. Quien allega en la mies [14], hijo sabio es: mas el que ronca en el estío, es hijo de confusion [15].

1 Véase S. Pablo, *Rom.* vii, 2.

2 El pan que se come á escondidas. Voces halagüeñas de aquella mujer, con que provoca á un comercio ilícito.

3 Aquel mozuelo. Por el Hebréo, en que el verbo es masculino, se ve que pertenece á este, y no á la mujer.

4 Que en aquella casa habitan los demonios y la muerte eterna, Job xxv, *Supr.* ii, 18, y que los que ella convida, y consienten en sus malos tratos, tendrán por último paradero los abismos profundos y horribles del infierno. Ferrar. *En profundinas de huesa.*

5 Lo que se ha dicho hasta aquí no es otra cosa que una exhortacion al estudio de la sabiduría en general. Vienen ahora las parábolas ó sentencias morales prácticas, que contienen sus preceptos especiales; las cuales se nos proponen por medio de una casi continuada antítesis entre el bien y el mal.

6 Con esta sentencia son amonestados los padres á dar á los hijos la mejor educacion, dependiendo de esta casi todo su consuelo ó su amargura.

7 Adquiridos por medios ilícitos, ó haciendo de ellos mal uso.

8 En todas las acciones: pero principalmente en la adquisicion de los bienes, y en la aplicacion y uso liberal y caritativo de ellos.

9 Será para él como un manantial de gracias y de vida. *Salm.* xlviii, 8, 9. — 10 Véase el *Salm.* xxxvi, 25.

11 El Hebréo: *La substancia de los impíos*, sus riquezas ó bienes, sus iniquidades, tramas y malas artes.

12 MS. 3. *Vagarosa.* Es compañera inseparable de la desidia: lo que se aplica tanto á los bienes temporales como á los espirituales.

13 Sobre las opiniones vanas de los hombres, sobre la instabilidad de las riquezas, honras, etc. Este se alimenta de viento, porque no logra lo que desea, apoyándose en una esperanza flaca y engañosa, cual es la mentira, la hipocresía, etc.; y es tan necio, como aquel que á carrera tendida va persiguiendo, y quiere coger un pájaro que va volando. Este versículo falta en el Hebréo, en el Griego, en la Biblia complutense y otras latinas; y en los lxx se lee de este otro modo: υἱὸς πεπαιδευμένος σοφὸς ἔσται, τῷ δὲ ἄφρονι διακόνῳ χρήσεται, *el hijo amaestrado sabio será, y tendrá por siervo al insensato.* S. Agustin cita esta sentencia *lib.* xvi *de Civit. Dei, cap.* 2, y en otros lugares. En algunos códices se halla en el capítulo antecedente; pero en la Vulgata no se lee de esta manera, ni en una ni en otra parte.

14 En el tiempo oportuno de hacer provision de ciencia, experiencia y otras virtudes.

15 Y no hallará otra cosa á la hora de la muerte. Los lxx: Διεσώθη ἀπὸ καύματος υἱὸς νοήμων, ἀνεμόφθορος δὲ γίνεται ἐν ἀμητῷ υἱὸς παράνομος, *libróse del calor el hijo prudente, mas el viento empece en el agosto al hijo malo.* Symmaco trasladó como se lee en la Vulgata.

a Infrà xv, 20. — b Infrà xi, 4.



6. Benedictio Domini super caput justi: os autem impiorum operit iniquitas

6. La bendicion del Señor sobre la cabeza del justo: mas la cara de los impíos maldad la cubre.

7. Memoria justi cum laudibus: et nomen impiorum putrescet.

7. La memoria del justo con alabanzas: y el nombre de los impíos se pudrirá [1].

8. Sapiens corde præcepta suscipit: stultus cæditur labiis.

8. El sabio de corazon recibe los preceptos: el necio es herido por los labios [2].

9. Qui ambulat simpliciter, ambulat confidenter: qui autem depravat vias suas, manifestus erit.

9. El que anda con sencillez, anda confiado: mas el que pervierte [3] sus caminos, descubierto será.

10. [a] Qui annuit oculo, dabit dolorem: et stultus labiis verberabitur.

10. Quien hace del ojo, dará dolor [4]: y el necio será azotado por los labios.

11. Vena vitæ, os justi: et os impiorum operit iniquitatem.

11. Vena de vida es la boca del justo [5]: y la boca de los impíos oculta la maldad [6].

12. Odium suscitat rixas: [b] et universa delicta operit charitas.

12. El odio levanta rencillas [7]: y la caridad cubre [8] todas las faltas.

13. In labiis sapientis invenitur sapientia: et virga in dorso ejus, qui indiget corde.

13. En los labios del sabio se halla sabiduría: y vara [9] en la espalda de aquel que es falto de cordura.

14. Sapientes abscondunt scientiam: os autem stulti confusioni proximum est.

14. Los sabios esconden el saber [10]: mas la boca del necio está cerca de la confusion.

15. Substantia divitis urbs fortitudinis ejus: pavor pauperum, egestas eorum.

15. El haber [11] del rico es la ciudad de su fortaleza [12]: la indigencia de los pobres los llena de pavor [13].

16. Opus justi ad vitam: fructus autem impii ad peccatum.

16. La obra del justo es para vida: mas el fruto del impío es para pecado [14].

17. Via vitæ, custodienti d[illegible]linam: qui autem increpationes relinquit, errat.

17. Camino de vida tiene el que guarda la correccion: mas el que deja las reprensiones, va descarriado.

18. Abscondunt odium labia mendacia: qui profert contumeliam, insipiens est.

18. Ocultan odio los labios mentirosos: el que profiere la contumelia, es necio [15].

19. In multiloquio non deerit peccatum:

19. En el mucho hablar [16] no faltará peca-

1 Ferrar. *Se encarcomerá.* Será en abominacion, como lo que se pudre, y arroja de sí un hedor intolerable.

2 Escucha y da oidos á los avisos que se le dan; pero estos mismos avisos y correcciones son intolerables para los necios, porque los miran como un azote, y se irritan con lo que se les dice. Puede tambien exponerse en este otro sentido: El necio se hiere y lastima por sus mismos labios, ó por las necedades y locuras que profiere.

3 MS. 3. *Matua.* Y así siempre tiene que temer. Puede tambien trasladarse: *Será señalado con el dedo.*

4 Véase el cap. vi, 13; Job xv, 12.

5 Porque tiene siempre la boca para hablar con santa libertad en defensa del que ve injustamente oprimido; y para amaestrar, consolar y corregir á los otros.

6 Puede exponerse segun el Hebréo: *Oculta la violencia* y la malicia de que está lleno el impío.

7 El ejemplo de los hijos de Jacob contra su hermano Joseph es buena prueba de esta sentencia. *Genes.* xxxvii, 4.

8 Disimula y perdona las ofensas recibidas. Puede tambien explicarse en el sentido que le da S. Pedro en su *I Epist.* iv, y S. Pablo, *I Corinth.* xiii.

9 Porque sola esta puede contenerle, y hacerle entrar en cordura.

10 Porque no hablan sino con mucha prudencia y circunspeccion. Pero los necios como vacian sin reparo todo lo que tienen en el pecho, se atraen la ignominia y la confusion.

11 MS. 3. *El algo del rico.* — 12 Véase S. Pablo, *I Timoth.* vi, 17.

13 Lejos de desalentarse y acobardarse por verse en este estado, deben vivir contentos con él, asegurados que tanto menos les faltará la providencia del Señor, cuanto mas abandonados y despreciados se vean por el mundo.

14 El justo trabaja para vivir y para emplear bien lo que gana, y merecer la vida eterna: pero el impío no tiene otro fin que satisfacer sus apetitos, con los que ofende á Dios, y se precipita á la muerte eterna.

15 El que tiene el corazon lleno de odio, y lo disimula y esconde con palabras suaves y halagüeñas, es hombre falso y traidor; y el que se desahoga cargando de injurias á su prójimo, es un necio é imprudente; porque se deja arrebatar de una pasion violenta, descubre su corazon, y da ocasion al otro de que se guarde de él, ó tome satisfaccion. Y así el Sabio nos insinua, que para evitar estos dos extremos, debemos despojarnos de todo odio y mala voluntad. *Cap.* xiv, 17.

16 Habla mucho el que habla palabras supérfluas, y es el vicio que se contrae por la pasion de hablar. S. Agustin *contr. Cresc. lib.* i, *cap.* i. Pero no es hablar mucho, segun dice el mismo santo, cuando se habla lo que es menester, aunque se diga con prolijidad. *Retract. lib.* i. *Prol.* Véase S. Matheo xii, 36.

a Eccli. xxvii, 25. — b I Cor. xiii, 4. I Petr. iv, 8.

qui autem moderatur labia sua, prudentissimus est.
20. Argentum electum, lingua justi: cor autem impiorum pro nihilo.
21. Labia justi erudiunt plurimos: qui autem indocti sunt, in cordis egestate morientur.
22. Benedictio Domini divites facit, nec sociabitur eis afflictio.
23. Quasi per risum stultus operatur scelus: sapientia autem est viro prudentia.
24. Quod timet impius, veniet super eum: desiderium suum justis dabitur.
25. Quasi tempestas transiens non erit impius: justus autem quasi fundamentum sempiternum.
26. Sicut acetum dentibus, et fumus oculis; sic piger his, qui miserunt eum.
27. Timor Domini apponet dies: et anni impiorum breviabuntur.
28. Expectatio justorum lætitia: spes autem impiorum peribit.
29. Fortitudo simplicis via Domini: et pavor his, qui operantur malum.
30. Justus in æternum non commovebitur: impii autem non habitabunt super terram.
31. Os justi parturiet sapientiam: lingua pravorum peribit.
32. Labia justi considerant placita: et os impiorum perversa.

do: mas el que modera sus labios muy prudente es.
20. La lengua del justo es plata escogida[1]: mas el corazon de los impíos no vale nada.
21. Los labios del justo instruyen á muchísimos: mas los que son necios, en mengua de corazon morirán[2].
22. La bendicion del Señor[3] hace ricos, y nunca los acompañará afliccion.
23. El necio obra la maldad como por risa[4]: mas la sabiduría le es al hombre prudencia[5].
24. Lo que teme el impío, eso vendrá sobre él[6]: á los justos se les concederá su deseo.
25. Desaparecerá el impío como la tempestad que pasa: mas el justo es como cimiento durable por siempre.
26. Como el vinagre á los dientes[7], y el humo á los ojos; así es el perezoso á aquellos que lo envian.
27. El temor del Señor añadirá dias[8]; y los años de los impíos serán acortados.
28. La esperanza de los justos es alegría[9]: mas la esperanza de los impíos perecerá.
29. El camino del Señor[10] es fortaleza para el inocente[11], y espanto para los que obran mal.
30. El justo nunca será conmovido: mas los impíos no morarán[12] sobre la tierra.
31. La boca del justo producirá sabiduría: la lengua de los malos perecerá[13].
32. Los labios del justo consideran cosas agradables: mas la boca de los impíos cosas perversas[14].

1 Son preciosos los pensamientos, conceptos y deliberaciones del justo.
2 En su necedad y voluntaria ignorancia; porque mientras vivieron no quisieron aplicarse á saber, para poder practicar lo que les convenia.
3 Porque se la da Dios en todo aquello, en que ponen la mano.
4 Ferrar. *Como riso al loco facer malfechoria.* Lo que muestra la corrupcion é insensibilidad de su corazon.
5 La verdadera sabiduría, que viene de Dios, hace al hombre verdaderamente prudente, para que sepa lo que ha de huir, y lo que ha de abrazar.
6 La muerte, el infierno. Mas á los justos *su deseo*, la posesion eterna de Dios, sin temor de perderle nunca jamás.
7 La acrimonía del vinagre da dentera, é impide que se puedan emplear los dientes en otros manjares: el humo entorpece la vista, punza los ojos, y saca las lágrimas: así el que fia un negocio á un hombre poco diligente, no saca sino pena y arrepentimiento de su poca precaucion en fiarse de él. Esto se puede aplicar á los ministros evangélicos. Véase S. Matheo xxv, 12.
8 Véase el *Salm.* xc, y la i *ad Timoth.* iv, 8.
9 Porque va acompañada de dulce paciencia, y es coronada con un fin dichoso. Pero la de los impíos perecerá, porque hallarán especialmente en su fin verdaderos males en vez de los bienes, que engañosamente esperaban.
10 El caminar en todas sus acciones, sin perder de vista al Señor en ninguna de ellas.
11 El Hebréo לתם, *para el perfecto*, el irreprensible.
12 Véase el *Salm.* xiv, 5. *No morarán sobre la tierra*; pues aunque se les vea por algun tiempo en prosperidad; esta será muy pasajera, y al fin serán confundidos y exterminados.
13 El Hebréo: *Será cortada.*
14 Los justos guiados por la prudencia, hablan con mucha consideracion lo que es agradable á Dios y á los hombres. *Colos.* iv, 6. Por el contrario los impíos.



# CAPÍTULO XI

**De los bienes que lleva consigo la justicia: y de los daños que provienen de la injusticia, soberbia, y demás vicios.**

1. [a] Statera dolosa, abominatio est apud Dominum: et pondus æquum, voluntas ejus.
2. Ubi fuerit superbia, ibi erit et contumelia: [b] ubi autem est humilitas, ibi et sapientia.
3. Simplicitas justorum diriget eos: et supplantatio perversorum vastabit illos.
4. [c] Non proderunt divitiæ in die ultionis: justitia autem liberabit à morte.
5. Justitia simplicis diriget viam ejus: et in impietate sua corruet impius.
6. Justitia rectorum liberabit eos: et in insidiis suis capientur iniqui.
7. Mortuo homine impio, nulla erit ultrà spes: et expectatio sollicitorum peribit.
8. Justus de angustia liberatus est: et tradetur impius pro eo.
9. Simulator ore decipit amicum suum: justi autem liberabuntur scientià.
10. In bonis justorum exultabit civitas: et in perditione impiorum erit laudatio.
11. Benedictione justorum exaltabitur civitas: et ore impiorum subvertetur.
12. Qui despicit amicum suum, indigens corde est: vir autem prudens tacebit.
13. Qui ambulat fraudulenter, revelat arcana: qui autem fidelis est animi, celat amici commissum.

1. La balanza engañosa[1] es abominacion delante del Señor: y el peso justo es su voluntad[2].
2. En donde hubiere soberbia[3], allí habrá tambien deshonra: mas en donde hay humildad, allí tambien sabiduría[4].
3. La sencillez[5] de los justos los guiará: mas la zancadilla de los perversos[6] los destruirá.
4. No valdrán las riquezas en el dia de la venganza: mas la justicia librará de la muerte[7].
5. La justicia del sencillo enderezará su camino: y en su impiedad se precipitará el impío.
6. La justicia de los rectos los librará: y en sus mismas trampas serán cogidos los inicuos.
7. El impío una vez muerto, no tendrá mas esperanza[8]: y la confianza de los codiciosos perecerá.
8. El justo es librado de la congoja: y en su lugar será puesto el impío[9].
9. El fingidor con la boca engaña á su amigo: mas los justos se librarán por su saber[10].
10. En los bienes de los justos se regocijará la ciudad[11]: y en la perdicion de los impíos habrá fiesta.
11. Por la bendicion de los justos será ensalzada la ciudad[12]: y destruida por la boca de los impíos.
12. Quien desprecia á su amigo[13], menguado es de corazon: mas el varon prudente callará[14].
13. Quien anda con doblez[15], descubre los secretos: mas el que es de corazon leal, calla lo que el amigo le fió[16].

1 Véase el *Deuteron.* xxiii, 13.
2 Lo que él quiere. Los lxx, στάθμιον δὲ δίκαιον δεκτὸν αὐτῷ, *y el peso justo le es agradable.* Los Padres aplican esto á toda suerte de justicia, la que mira á los particulares y al comun.
3 *Entra el orgullo*, dice el Hebréo: *luego* por un justo juicio de Dios *entra tambien la ignominia.*
4 Matth. xi, 25.
5 La rectitud y sinceridad de su corazon será una segura guia para una eterna felicidad.
6 El engaño con que intentan pervertir y derribar á otros.
7 La justicia, que ha de brillar en todas las obras del justo, y principalmente en el buen uso de los bienes que Dios le ha dado, le librará de la muerte eterna.
8 Porque en el infierno no hay redencion, ni queda lugar de esperanza allí, en donde tiene su asiento la desesperacion de los ambiciosos y avaros. El Hebréo: *Y la esperanza de sus fuerzas*, de sus riquezas, en que estriba toda su fuerza, *es perdida*; porque carece de fundamento.
9 Los ejemplos de Mardochéo, de David, de Daniel, de Susana, y de otros muchos confirman esta verdad.
10 Porque conocerán y descubrirán la oculta trama de los amigos falsos.
11 En la exaltacion y felicidad de los justos, que valen para todos.
12 Por sus buenos consejos y ejemplos; por sus instrucciones y oraciones.
13 Por haber caido en alguna falta. — 14 La sabrá disimular y encubrir.
15 Quien se finge amigo para explorar de este modo los designios de otro.
16 Ó tambien: la falta en que ha caido el amigo. Todo lo cual debe entenderse, cuando puede hacerse sin ofensa de Dios, y sin daño del prójimo.

*a* Infrà xx, 10 et 23. — *b* Ibid. xv, 33. — *c* Suprà x, 2.

14. Ubì non est gubernator, populus corruet: [a] salus autem, ubì multa consilia.

14. En donde no hay gobernador, caerá el pueblo [1]: mas hay salud, donde muchos consejos.

15. Affligetur malo, qui fidem facit pro extraneo: qui autem cavet laqueos, securus erit.

15. Padecerá daño el que afianza por un extraño [2]: mas el que se guarda de lazos, seguro estará [3].

16. Mulier gratiosa inveniet gloriam: et robusti habebunt divitias.

16. La mujer graciosa [4] hallará gloria: y los robustos tendrán riquezas [5].

17. Benefacit animæ suæ vir misericors: qui autem crudelis est, etiam propinquos abjicit.

17. El varon misericordioso hace bien á su alma [6]: mas el que es cruel, desecha aun á los parientes [7].

18. Impius facit opus instabile: seminanti autem justitiam merces fidelis.

18. El impío hace obra, que no subsiste [8]: mas para el que siembra justicia hay recompensa fiel [9].

19. Clementia præparat vitam: et sectatio malorum mortem.

19. La clemencia dispone á la vida [10]: y el seguimiento de los males conduce á la muerte.

20. Abominabile Domino cor pravum: et voluntas ejus in iis, qui simpliciter ambulant.

20. El corazon perverso es abominable al Señor: y le son gratos los que andan con sinceridad.

21. Manus in manu non erit innocens malus: semen autem justorum salvabitur.

21. Mano sobre mano no será sin culpa el malo [11]: mas el linaje de los justos salvo será.

22. Circulus aureus in naribus suis, mulier pulchra et fatua.

22. Como anillo de oro en el hocico de una cerda [12], es la mujer hermosa y fatua.

23. Desiderium justorum omne bonum est: præstolatio impiorum furor.

23. El deseo de los justos es todo el bien [13]: la esperanza [14] de los impíos furor.

24. Alii dividunt propria, et ditiores fiunt: alii rapiunt non sua, et semper in egestate sunt.

24. Unos reparten sus bienes, y se hacen mas ricos: otros roban lo que no es suyo, y siempre están en pobreza.

25. Anima, quæ benedicit, impinguabitur: et qui inebriat, ipse quoque inebriabitur.

25. El alma, que bendice [15], será engrosada [16]: y quien embriaga [17], será tambien embriagado.

26. Qui abscondit frumenta, maledicetur in populis: benedictio autem super caput vendentium.

26. Quien esconde el trigo [18], será maldito en los pueblos: mas la bendicion sobre la cabeza de los que lo venden.

1 La falta de buen gobierno trae consigo la ruina de los Estados; y al contrario ninguna cosa contribuye tanto para su aumento y esplendor, como las providencias oportunas y acertadas. El Hebréo: *Sin industrias perecerá el pueblo.* — 2 Por otro. Véase el cap. VI, 1.

3 De estas obligaciones. El Hebréo: *Mas el que aborrece á los que tocan la mano*, á los que temeraria é inconsideradamente dan fianzas por otros, *seguro* estará; pues andará libre de este lazo.

4 Agraciada por su buen modo, virtud y modestia, que son la verdadera hermosura, como en Judith.

5 Los industriosos y laboriosos. Es una comparacion: Así como la mujer dotada de virtud y modestia adquiere gloria; del mismo modo el hombre con su industria y trabajo logra bienes.

6 Porque el hombre compasivo con sus liberalidades atrae sobre sí las bendiciones de Dios y de los hombres.

7 Véase ISAÍAS LVIII, 7. — 8 Como el que fabrica sobre arena. MATTH. VII, 26. — 9 Segura, firme, estable.

10 Parece que esto debe entenderse principalmente de la liberalidad, que se usa con los pobres; y el segundo miembro se explica de la avaricia, y de los medios injustos de adquirir riquezas.

11 Aunque se esté mano sobre mano, esto es, que no cometa acciones externas malas; no por eso será inocente, pues su corazon está dañado. El Hebréo: *Mano á mano no quedará sin castigo el malo;* lo que se interpreta en diversas maneras: De hora en hora, ó de tiempo en tiempo, esto es, cada momento debe esperar su castigo. Otros lo explican de las ligas, que hacen unos con otros para ayudarse mutuamente en sus fines é intentos depravados: *injecta junguntur fœdera dextra;* lo cual de nada les servirá para evitar el castigo. Á este sentido se puede reducir el de los LXX, χειρὶ χεῖρας ἐμβαλὼν, *trabando manos con manos. Cap.* XVI, 5.

12 Porque por esto no dejará de revolcarse en el cieno, y de demostrar luego lo que ella es. Se suple la voz *sicut.*

13 Porque no miran á otra cosa, que hacer en todo la voluntad de Dios.

14 MS. 3. *El atendimiento.* Lo que les dicta el furor y locura de sus pasiones; ó porque no deben esperar sino la indignacion y venganza divina.

15 Que hace bien. — 16 FERRAR. *Será aviciada.* Es una sentencia que confirma lo que precede.

17 Quien reparte liberalmente, recibirá tambien en abundancia.

18 Reservándolo para venderlo en tiempo de mayor carestía á precio mas subido. Mas bendicion sobre los que lo venden en tiempo oportuno á un precio moderado, no pudiendo sufrir que perezcan los pobres, faltos de sustento.

a Infrà XV, 22; XXIV, 6.



27. Bene consurgit diluculò qui quærit bona: qui autem investigator malorum est, opprimetur ab eis.

27. Bien se levanta de mañana, quien busca bienes [1]: mas el que es investigador de males, será oprimido de ellos.

28. Qui confidit in divitiis suis, corruet: justi autem quasi virens folium germinabunt.

28. Quien en sus riquezas fia, caerá: mas los justos brotarán como hoja verde.

29. Qui conturbat domum suam, possidebit ventos: et qui stultus est, serviet sapienti.

29. Quien perturba su casa [2], vientos poseerá [3]: y el que es necio, servirá al sabio [4].

30. Fructus justi lignum vitæ: et qui suscipit animas, sapiens est.

30. El fruto del justo es árbol de vida [5]: y quien ampara almas [6], sabio es.

31. [a] Si justus in terra recipit, quantò magis impius et peccator?

31. Si el justo recibe en la tierra [7], ¿cuánto mas el impío y el pecador?

# CAPITULO XII.

**Cotejo entre los que aman la correccion, y los que huyen de ella.**

1. Qui diligit disciplinam, diligit scientiam: qui autem odit increpationes, insipiens est.

1. El que ama la correccion, ama la ciencia: mas el que aborrece las reprensiones, es insipiente.

2. Qui bonus est, hauriet gratiam à Domino: qui autem confidit in cogitationibus suis, impiè agit.

2. El que es bueno, percibirá gracia del Señor [8]: mas el que fia en sus pensamientos, obra como impío [9].

3. Non roborabitur homo ex impietate: et radix justorum non commovebitur.

3. No será afirmado el hombre por la impiedad [10]; y la raiz de los justos no será conmovida.

4. Mulier diligens, corona est viro suo: et putredo in ossibus ejus, quæ confusione res dignas gerit.

4. La mujer hacendosa [11] es la corona de su marido; y la que hace cosas dignas de confusion, le será podredumbre en sus huesos [12].

5. Cogitationes justorum judicia: et consilia impiorum fraudulenta.

5. Los pensamientos de los justos son juicios [13]: y los consejos de los impíos son engañosos.

6. Verba impiorum insidiantur sanguini: os justorum liberabit eos.

6. Las palabras de los impíos arman asechanzas [14] á la sangre: la boca de los justos los librará [15].

1 Como si dijera: Buen suceso tendrá, ó bien le irá al que con toda diligencia buscare la justicia.

2 Con continuas inquietudes, *Eccli.* IV, 35, ó disipando con sus prodigalidades y mal gobierno todo cuanto tiene: lo cual suele ser seminario de continuas discordias y rencillas domésticas.

3 Se hallará con las manos llenas de viento: ó no tendrá que reponer para el tiempo de la necesidad, ó para que lo hereden sus hijos y descendientes.

4 Porque ejercitando su paciencia, y afligiéndole, le purificará y coronará de gloria.

5 Las obras del justo.

6 Ejercitándose en instruir á otros, y en obras de caridad. El Hebréo: *Y el que caza ánimas*, empleando su talento y sus cuidados en ganarlas para Dios.

7 El sentido es: Si al justo no se le perdona en esta vida, sino que se le castiga por las culpas ligeras y veniales que comete; ¿cuánto mas se castigará en esta, y en la otra al impío y al pecador? Véase la *Epístola* I de S. PEDRO IV, 19. — 8 Alcanzará el favor y benevolencia del Señor, y será agradable á sus ojos.

9 El que fia en sus pensamientos, invenciones y fuerzas propias es un soberbio, es un pelagiano, es un impío. El Hebréo ואיש מזמות ירשיע, *y al varon de pensamientos* malos *condenará. Varon de pensamientos*, se llama el que con sus máquinas y enredos espera engañar á los otros.

10 No subsistirá mucho tiempo. — 11 MS. 3. *Aguciosa.*

12 Hará que se repudra su marido, causándole una tristeza, que le irá consumiendo los huesos. Los LXX ὥσπερ δὲ ἐν ξύλῳ σκώληξ, οὕτως ἄνδρα ἀπόλλυσι γυνὴ κακοποιός, *y como en el madero la carcoma, así destruye al hombre una mujer de malas artes.* — 13 Son justos, y se encaminan á lo justo.

14 Sus conversaciones son acerca de cometer injusticias, engaños, asechanzas, homicidios contra sus prójimos.

15 Á los inocentes, que son el objeto de los lazos y tramas de los impíos; porque los descubrirán, y les avisarán.

a I Petr. VI, 18.

7. Verte impios, et non erunt : domus autem justorum permanebit.
8. Doctrinâ suâ noscetur vir : qui autem vanus et excors est, patebit contemptui.

9. [a] Melior est pauper et sufficiens sibi, quam gloriosus et indigens pane.

10. Novit justus jumentorum suorum animas : viscera autem impiorum crudelia.
11. [b] Qui operatur terram suam, satiabitur panibus : qui autem sectatur otium, stultissimus est.
Qui suavis est in vini demorationibus, in suis munitionibus relinquit contumeliam.
12. Desiderium impii munimentum est pessimorum : radix autem justorum proficiet.
13. Propter peccata labiorum ruina proximat malo : effugiet autem justus de angustia.
14. De fructu oris sui unusquisque replebitur bonis, et juxta opera manuum suarum retribuetur ei.
15. Via stulti recta in oculis ejus : qui autem sapiens est, audit consilia.

16. Fatuus statim indicat iram suam : qui autem dissimulat injuriam, callidus est.
17. Qui quod novit loquitur, index justitiæ est : qui autem mentitur, testis est fraudulentus.
18. Est qui promittit, et quasi gladio pun-

7. Trastorna á los impíos, y no serán [1] : mas la casa de los justos permanecerá.
8. Por su doctrina [2] será conocido el varon : mas el que es vano y sin cordura, estará expuesto al desprecio.
9. Mejor es el pobre, pero que se basta á sí mismo, que el jactancioso, y que está necesitado de pan [3].
10. El justo cuida de la vida de sus bestias [4] : mas las entrañas de los impíos crueles.
11. El que labra su tierra, se saciará de pan : mas el que ama el ocio, es muy necio.

El que tiene su gusto [5] en detenerse en el vino [6], en sus fortalezas [7] deja afrenta [8].
12. El deseo del impío es la fortaleza de los peores [9] : mas la raiz [10] de los justos aprovechará.
13. Por los pecados de los labios se acerca la ruina al malo : mas el justo escapará de la angustia [11].
14. Del fruto [12] de su boca será henchido de bienes cada uno, y segun las obras de sus manos le será retribuido.
15. El camino del necio es derecho en los ojos de él [13] : mas el que es sabio, escucha los consejos.
16. El fatuo luego muestra su enojo : mas el que disimula la injuria, es prudente [14].
17. El que dice lo que sabe [15], es un manifestador de justicia : mas el que miente, testigo es engañoso [16].
18. Hay quien promete [17], y es aguijado de la

1 Véase *el Salm.* CIII, 35. Los LXX : οὗ ἐὰν στραφῇ ὁ ἀσεβὴς ἀφανίζεται, *adonde quiera que se volviere el impío, será exterminado.*
2 Por sus razones llenas de sabiduría.
3 Como sucede á muchos hidalgos, que muy preciados de su nobleza, no tienen pan que llevar á la boca, ni que dar á su familia, *Eccli.* X, 30, ni se aplican á industria alguna para procurarlos. La verdadera nobleza, si bien se considera, no consiste en una vida orgullosa é indolente, sino en el trabajo y en la virtud.
4 Extiende su cuidado y providencia aun á las bestias, que están á su servicio.
5 Quien pasa el tiempo en beber vino, y saborearse con él.
6 En los convites y tabernas, en donde se pasa alegremente el tiempo, bebiendo con destemplanza.
7 Ó en su casa y familia. Parece que aquí tambien reprende á los soldados, que estando para la defensa de una fortaleza, gastan el tiempo en beber y jugar. Estos dejan allí la afrenta, si viniendo de improviso el enemigo, los coge descuidados.
8 MS. 3. *Escarmiento.* La cual se sigue á la embriaguez, y á la disipacion de los bienes. Este *hemistiquio* no se halla en el texto hebréo; pero se lee en los LXX.
9 *Apetece el impío*, dice el texto hebréo, *la red*, las malas artes. Otros : *La fortaleza*, el apoyo *de los malvados*, que son sus semejantes; y este es tambien el sentido que explica en este lugar la Vulgata. Los LXX : ἐπιθυμίαι ἀσεβῶν κακαί, *los deseos de los impíos son malos.*
10 La gracia y bendicion de Dios.
11 Porque pone en Dios toda su confianza; y se vale de su prudencia.
12 Le llenará de bendiciones en premio del fruto, que habrá hecho con sus santos documentos y exhortaciones.
13 Y por eso su soberbia y ceguedad no le deja tomar ni seguir consejo ajeno.
14 Llevándola con paciencia, y sin conservar resentimiento de ella.
15 Y de lo que está bien asegurado. Aquí distingue el testigo falso del verdadero. Véase el cap. XIV, 5, y el XIX.
16 MS. 3. *Acedado.*
17 Inconsideradamente, y despues cuando se ve enredado, y que no puede cumplir honesta y lícitamente lo que ha prometido, se arrepiente y atormenta, y quisiera revocarlo. Así sucedió á Herodes. MATTH. XIV, 9. El Hebréo :

*a* Eccli. X, 30. — *b* Ibid. XX, 30.



gitur conscientiæ : lingua autem sapientium sanitas est.
19. Labium veritatis firmum erit in perpetuum : qui autem testis est repentinus, concinnat linguam mendacii.
20. Dolus in corde cogitantium mala : qui autem pacis ineunt consilia, sequitur eos gaudium.
21. Non contristabit justum quidquid ei acciderit : impii autem replebuntur malo.

22. Abominatio est Domino labia mendacia : qui autem fideliter agunt, placent ei.

23. Homo versutus celat scientiam : et cor insipientium provocat stultitiam.
24. Manus fortium dominabitur : quæ autem remissa est, tributis serviet.
25. Mœror in corde viri humiliabit illum, et sermone bono lætificabitur.
26. Qui negligit damnum propter amicum, justus est : iter autem impiorum decipiet eos.
27. Non inveniet fraudulentus lucrum : et substantia hominis erit auri pretium.
28. In semita justitiæ, vita : iter autem devium ducit ad mortem.

conciencia como con espada : mas la lengua de los sabios es sanidad [1].
19. El labio de verdad será siempre constante [2] : mas el testigo que es inconsiderado, urde un lenguaje de mentira [3].
20. Engaño hay [4] en el corazon de los que piensan males : mas á los que tratan consejos de paz [5], los sigue el gozo [6].
21. No se contristará el justo por cosa, que le acontezca : mas los impíos estarán llenos de mal.
22. Los labios mentirosos son abominacion al Señor : mas los que obran fielmente, le agradan.
23. El hombre cauto encubre [7] el saber : y el corazon de los necios saca á fuera su necedad.
24. La mano de los fuertes [8] señoreará : mas la que es floja, será pechera.
25. La melancolía en el corazon del hombre le abatirá, y con buenas palabras [9] se alegrará.
26. El que por el amigo no hace caso del daño, es justo : mas el camino de los impíos [10] los engañará [11].
27. El fraudulento [12] no hallará ganancia : y el haber del hombre será oro precioso.
28. En la senda de la justicia está la vida : mas el camino extraviado [13] conduce á la muerte.

# CAPÍTULO XIII.

**De la lengua, y de las riquezas. Los impíos son insaciables.**

1. Filius sapiens, doctrina patris : qui autem illusor est, non audit cùm arguitur.

1. El hijo sabio es la doctrina del padre [14] : el que es burlador, no oye cuando le corrigen.

*Hay quien profiere* palabras *semejantes á estocadas de espada;* que hieren como estocadas, etc. el calumniador, murmurador, etc.
1 Al contrario la lengua del justo, lejos de herir, procura sanar las heridas, que otros han hecho.
2 Porque se mantiene siempre constante en lo que ha dicho.
3 Con una sarta de mentiras procura componer la primera que dijo, por no parecer que mintió. El Hebréo : *Mas la lengua de mentira por un momento;* por cuanto luego se descubre.
4 Falsa paz y contentamiento, porque se hallan despues burlados y defraudados del bien, que esperaban sacar por medio del mal, que pensaron y maquinaron.
5 Á los que alimentan en su corazon pensamientos de paz y de bien.
6 Que les dará la sinceridad y seguridad de su conciencia. — 7 MS. 3. *Cela.*
8 El Hebréo : *De los industriosos*, y los que son laboriosos. *Suprà* X, 4.
9 Con que se muestre compasion de su trabajo, y se le consuele.
10 Los cuales solo atienden á sus intereses, sin cuidarse de los otros.
11 Porque en iguales circunstancias tampoco encontrarán quien acuda á socorrerlos; ó porque Dios los abandonará en pena de su malicia y crueldad.
12 El usurero, y el que se valiere de otros medios injustos. El Hebréo : *El engañoso, etc.* Otros : *El perezoso*, v. 24, *no chamuscará su caza*; tomada la traslacion de los cazadores. Como si dijera : No tendrá el gusto de asar la caza que cogiere, para comerla, porque antes le será quitada. El *haber* del hombre diligente es oro precioso : la abundancia de las riquezas es para el hombre diligente. Ó tambien : las riquezas del hombre justo son preciosas como el oro. El Hebréo : *¿ Debe haber para el hombre cosa mas preciosa, que la diligencia?*
13 Que se aparta de la razon y justicia. El texto hebréo lee así : *Y en el camino de su vereda no hay muerte;* que es repeticion de la misma sentencia.
14 Como si dijera : El fruto de la buena educacion de un padre brilla en la sabiduría del hijo. Es una metonimia, en donde se pone la causa por el efecto. Los LXX : Υἱὸς πανοῦργος, ὑπήκοος πατρί· υἱὸς δὲ ἀνήκοος ἐν ἀπωλείᾳ, *el hijo sabio es obediente al padre : mas el hijo desobediente, en perdicion.*

2. De fructu oris sui homo satiabitur bonis: anima autem prævaricatorum iniqua.

3. Qui custodit os suum, custodit animam suam: qui autem inconsideratus est ad loquendum, sentiet mala.
4. Vult et non vult piger: anima autem operantium impinguabitur.
5. Verbum mendax justus detestabitur: impius autem confundit, et confundetur.
6. Justitia custodit innocentis viam: impietas autem peccatorem supplantat.
7. Est quasi dives, cùm nihil habeat: et est quasi pauper, cùm in multis divitiis sit.

8. Redemptio animæ viri, divitiæ suæ: qui autem pauper est, increpationem non sustinet.
9. Lux justorum lætificat: [a] lucerna autem impiorum extinguetur.
10. Inter superbos semper jurgia sunt: qui autem agunt omnia cum consilio, reguntur sapientiâ.
11. Substantia festinata minuetur: quæ autem paulatim colligitur manu, multiplicabitur.
12. Spes, quæ differtur, affligit animam: lignum vitæ desiderium veniens.
13. Qui detrahit alicui rei, ipse se in futurum obligat: qui autem timet præceptum, in pace versabitur.
Animæ dolosæ errant in peccatis: justi

2. El hombre se saciará de bienes, fruto de su boca: mas el alma de los prevaricadores es inicua [1].
3. Quien guarda su boca, guarda su alma [2]: mas el que es inconsiderado para hablar, sentirá males.
4. Quiere y no quiere el perezoso [3]: mas el alma de los laboriosos será engrosada [4].
5. El justo detestará la palabra de mentira: mas el impío avergüenza [5], y será avergonzado.
6. La justicia guarda el camino del inocente: mas la impiedad echa por tierra al pecador.
7. Hay quien parece rico, no teniendo nada: y hay quien parece pobre, teniendo muchas riquezas [6].
8. El rescate de la vida del hombre son sus riquezas: mas el que es pobre, no aguanta la amenaza [7].
9. La luz de los justos da alegría: mas la lámpara de los impíos se apagará.
10. Entre los soberbios siempre hay contiendas [8]: mas los que todas las cosas hacen con consejo, se rigen por la sabiduría.
11. La riqueza hecha de prisa se menoscabará: mas la que se recoge poco á poco con la mano, se aumentará [9].
12. La esperanza [10], que se retarda, aflige al alma: árbol de vida el deseo, que se cumple.
13. Quien vitupera alguna cosa [11], él mismo se obliga para lo futuro: mas el que teme el precepto, en paz vivirá.
Las almas engañadoras yerran en los pe-

1 El hombre justo se sacia de bienes, que son fruto de sus labios. El alma de los prevaricadores es *mala.* El Hebréo. *Mas el alma de los prevaricadores* comerá *el mal:* recibirá el galardon, que corresponde á su iniquidad.

2 Siendo circunspecto y mirado en el hablar, se librará de los muchos males, á que exponen al necio sus palabras inconsideradas y poco meditadas.

3 Á vista del trabajo muda de propósito; y asi se le pasa el tiempo en buenos deseos, pero sin hacer obra alguna buena. *Cap.* XXI, 25, 26.

4 El que no huye del trabajo abundará de toda suerte de bienes. Por sinécdoque *alma* se toma por todo el hombre.

5 FERRAR. *Hará afedescer.* Causará confusion y afrenta á otros y á sí mismo, viéndose desechado y aborrecido de todos. El Hebréo: *Mas el impío se hace hediondo,* odioso, abominable é *infame.*

6 Estas palabras tienen dos sentidos. Hay algunos que se fingen ricos, no teniendo nada; y otros por el contrario, que teniendo mucho, dan á entender que son pobres. O tambien: Hay algunos, que en su misma pobreza son ricos, porque viven contentos con lo poco que tienen; *Philip.* IV, et *II Corinth.* VI, y hay otros, que teniendo muchas riquezas son pobres de corazon y de espíritu; porque no saben usar de lo que tienen. *Al avaro del mismo modo le falta lo que tiene, que lo que no tiene.*

7 El rico fácilmente se exime de cualquier gravámen ó peligro con el dinero que tiene; pero el pobre careciendo de dinero, con que poder rescatar la vejacion, tiene que ceder á todo. Puede tambien explicarse en otro sentido, que es conforme al Hebréo, en donde se lee: *Y el pobre no oye amenaza;* porque su pobreza le pone á cubierto de las opresiones, peligros y violencias, á que están expuestos los que tienen riquezas. Véase S. AGUSTIN, *Serm.* CCXI *de Tempore.*

8 Porque cada uno de ellos quiere que prevalezca su dictámen. — 9 Con el trabajo, y por buenos medios.

10 Del bien. Porque aquel que espera, teme y está solícito de lo que espera. Mas la esperanza teológica, aunque por cuanto se difieren los bienes eternos, causa afliccion; pero por la mucha estima, que se hace de ellos, da consuelo. S. THOM. II, *Quæst.* XXXII, *art.* III.

11 El Hebréo: *El que menosprecia la palabra de Dios, andará en perdicion,* ó perecerá por ello. Y este es el sentido tambien de la Vulgata, como se ve por la *antítesis,* que se sigue. Como si dijera: El que desprecia la ley, queda sujeto á la pena, que prescribe la misma ley contra aquellos, que la desprecian.

*a* Infrà XXIV, 20.



autem misericordes sunt, et miserantur.

14. Lex sapientis fons vitæ, ut declinet à ruina mortis.
15. Doctrina bona dabit gratiam: in itinere contemptorum vorago.
16. Astutus omnia agit cum consilio: qui autem fatuus est, aperit stultitiam.
17. Nuntius impii cadet in malum: legatus autem fidelis, sanitas.
18. Egestas, et ignominia ei, qui deserit disciplinam: qui autem acquiescit arguenti, glorificabitur.
19. Desiderium si compleatur, delectat animam: detestantur stulti eos, qui fugiunt mala.
20. Qui cum sapientibus graditur, sapiens erit: amicus stultorum similis efficietur.
21. Peccatores persequitur malum: et justis retribuentur bona.
22. Bonus relinquit hæredes filios, et nepotes: et custoditur justo substantia peccatoris.
23. Multi cibi in novalibus patrum: et aliis congregantur absque judicio.
24. [a] Qui parcit virgæ, odit filium suum: qui autem diligit illum, instanter erudit.

25. Justus comedit, et replet animam suam: venter autem impiorum insaturabilis.

cados [1]: mas los justos son misericordiosos, y se apiadan.
14. La ley del sabio fuente de vida, para desviarse de la ruina de la muerte [2].
15. La buena doctrina dará gracia [3]: en el camino de los menospreciadores hay sima [4].
16. El cuerdo todas las cosas hace con consejo: mas el que es necio, descubre su necedad.
17. El mensajero del impío caerá en el mal: mas el enviado fiel, sanidad [5].
18. Pobreza é ignominia á aquel, que abandona la correccion: mas el que se aquieta al que le reprende, será glorificado [6].
19. El deseo, si se cumple, deleita el alma: detestan los necios á aquellos, que huyen el mal [7].
20. El que anda con sabios, sabios será: el amigo de los necios, tal se hará como ellos [8].
21. El mal persigue á los pecadores: y los justos serán recompensados con bienes.
22. El bueno deja que heredar á los hijos y nietos [9]: y para el justo se guarda la hacienda del pecador [10].
23. En los barbechos de los padres hay mucho pan [11]: y se recoge para otros sin juicio.
24. El que excusa la vara, quiere mal á su hijo: y el que lo ama con muchas veras lo corrige [12].
25. El justo come, é hinche su alma [13]: mas el vientre de los impíos es insaciable [14].

1 Porque no aciertan á ejecutar sus engaños y dobleces, permitiéndolo asi Dios en castigo suyo. Tambien: *Andan de aquí para allí en sus pecados.* Y así su vida es un continuo círculo de vicios y de pecados. Este *hemistiquio* no se halla en el Hebréo. En los LXX se lee aquí el que está en la Vulgata despues del v. 15, en el capítulo siguiente.

2 El Hebréo: *De los lazos de la muerte,* que son el pecado. — 3 Con Dios y con los hombres.

4 El que desprecia la buena doctrina es una sima de perdicion. El Hebréo: *El buen entendimiento conciliará gracia: mas el camino de los prevaricadores es duro,* áspero, difícil, impracticable.

5 Es alivio y salud de los pueblos, porque manejando los negocios con destreza y prudencia, lo allana todo y nunca llega á los extremos de un rompimiento. Los LXX leyeron *mélech* sin *áleph;* y así trasladan βασιλεὺς θρασὺς ἐμπεσεῖται εἰς κακά· ἄγγελος δὲ σοφὸς ῥύσεται αὐτόν, *un rey temerario caerá en males: mas un enviado sabio le librará.* Lo que por su imprudencia echó á perder un príncipe temerario, lo reparará con su buen manejo un ministro ó embajador sabio y prudente. — 6 Será honrado.

7 Porque van encontrados en los sentimientos, teniendo por males los que son bienes: y al contrario.

8 El Hebréo por una elegante paronomasia, ורעה כסילים ירוע, *el que da de comer á los necios será quebrantado.* Los LXX: ὁ δὲ συμπορευόμενος ἄφροσι, γνωσθήσεται *el que anda con los necios será conocido;* y de aquí viene aquel dicho: *díme con quien andas, y te diré quien eres.*

9 El Hebréo y los LXX: *A los hijos de los hijos.*

10 Porque segun el Evangelio, MATTHÆI XXV, 28, se quitará el talento al que no le dió á ganancia, para dárselo al que hizo fructificar los que recibió.

11 Este versículo se explica en varias maneras. Los padres rompen muchos terrenos, y labran muchas tierras, con lo que hacen un grande repuesto de riquezas: pero no consideran, que las recogen para otros, porque luego que entren á heredarlas los hijos, las disiparán por falta de juicio y de conocimiento. Otros pretenden, que hay error en *aliis,* y que se ha de leer *alii,* cibi, *congregantur, absque judicio,* en paz, sin contiendas, sin pleitos. La palabra hebréa ראשים, que S. JERÓNIMO traslada *padres,* otros la interpretan *pobres,* ó *príncipes, etc.,* y explican esto en diversos sentidos; y tambien el segundo miembro de este modo: *El campo labrado por los pobres, produce alimento en abundancia; mas es tal, que se consume luego por falta de buen gobierno.* Los LXX: δίκαιοι ποιήσουσιν ἐν πλούτῳ ἔτη πολλά· ἄδικοι δὲ ἀπολοῦνται συντόμως; *los justos cumplirán muchos años en riquezas: mas los injustos perecerán brevemente.*

12 Antes que tome malos resabios. — 13 Sacando como la abeja provecho de todo, para adelantar en la virtud.

14 Y asi siempre están con hambre, como lo expresa el Hebréo; porque les falta el verdadero alimento del alma, que es la caridad. Los bienes de este mundo no pueden contentar ni saciar.

*a* Infrà XXIII, 13.

# CAPÍTULO XIV.

**Nada se debe hacer sin consejo. Efectos de la sabiduría y de la necedad.**

1. Sapiens mulier ædificat domum suam: insipiens extructam quoque manibus destruet.
2. Ambulans recto itinere, et timens Deum, [a] despicitur ab eo, qui infami graditur viâ.
3. In ore stulti virga superbiæ: labia autem sapientium custodiunt eos.
4. Ubi non sunt boves, præsepe vacuum est: ubi autem plurimæ segetes, ibi manifesta est fortitudo bovis.
5. Testis fidelis non mentitur: profert autem mendacium dolosus testis.
6. Quærit derisor sapientiam, et non invenit: doctrina prudentium facilis.
7. Vade contra virum stultum, et nescit labia prudentiæ.
8. Sapientia callidi est intelligere viam suam: et imprudentia stultorum errans.
9. Stultus illudet peccatum, et inter justos morabitur gratia.
10. Cor quod novit amaritudinem animæ suæ, in gaudio ejus non miscebitur extraneus.
11. Domus impiorum delebitur: tabernacula verò justorum germinabunt.

1. La mujer sabia edifica su casa[1]: mas la necia aun la fabricada destruirá con sus manos.
2. El que anda por camino derecho, y teme á Dios, será despreciado de aquel, que va por camino infame[2].
3. La boca del necio es vara de soberbia[3]: mas los labios de los sabios son su guarda[4].
4. En donde no hay bueyes, el pesebre está vacío[5]: mas en donde hay muchas mieses, allí está manifiesta la fuerza del buey.
5. El testigo fiel no miente: mas el testigo doloso profiere mentira.
6. El mofador busca sabiduría, y no la halla: la doctrina de los prudentes es fácil[6].
7. Marcha al contrario del varon necio, él no sabe palabras de prudencia[7].
8. La sabiduría del prudente es entender su camino[8]: y la imprudencia de los necios va errante.
9. El necio se mofará del pecado[9], y entre los justos morará la gracia.
10. El corazon que conoce la amargura de su alma, en su gozo no se mezclará extraño[10].
11. La casa de los impíos será arrasada: mas las tiendas de los justos florecerán.

1 Le da seguridad y estabilidad con su diligencia, buen gobierno, y sobre todo con la buena crianza de sus hijos.

2 Por el camino del vicio, que trae consigo tanta deshonra. Este malvado aborrece á los que no se semejan á él.

3 Porque es el instrumento, con que los necios muestran la altivez, que alimenta en su corazon. Puede esto explicarse en dos sentidos: Con su desenfreno en el hablar ofenden sin respeto la fama ajena; Jon v, 21, ó sus mismos discursos licenciosos son el castigo de su necedad y soberbia, porque los exponen á la risa y mofa de todos.

4 Para evitar los males, por cuanto no hablan sino cuando y como deben.

5 El Hebréo: *El granero.* Esto significa, que en donde no hay quien labre la tierra, tampoco puede haber cosecha: y por consiguiente ni el fruto, que de ella proviene. Lo cual puede aplicarse muy bien á los ministros del Evangelio.

6 El escarnecedor hace semblante de querer buscarla; pero la malicia de su corazon impide el buen efecto. *II Tim.* III, 7. El prudente se instruye fácilmente, porque tiene luz en el entendimiento, y desea con eficacia aprovechar.

7 No te juntes, ni tengas comunicacion con el necio; antes bien debes tomar el rumbo contrario en sus consejos. El Hebréo: *Aléjate del hombre insensato, porque no hallarás en él palabras de prudencia.*

8 Examinar bien todas sus acciones, para no tener que arrepentirse de haber hecho alguna inconsideradamente. La imprudencia de los necios es *errante.* El Hebréo: *Es engano;* porque se fian de su propio juicio, y todo es ilusion.

9 Del suyo y del ajeno; porque teniendo cauterizada la conciencia, le mira como una cosa de burla; *Suprà* x, 23, mas el justo goza de alegría sólida en su buena vida, porque siente en su corazon los consuelos de la gracia de Dios, y su aprobacion. El Hebréo: *Y entre los rectos hay amor,* benevolencia, compasion de caridad, que cubre las faltas del prójimo.

10 MS. 3. *No codra al extraño.* El corazon propio ó conciencia de cada uno, es solo el que puede conocer el gozo ó tristeza interior de su alma: y así muchas veces exteriormente se muestra ó finge alegre ó triste; pero ninguno conoce mejor su verdadero estado interior, que el mismo hombre.

*a* Job XII, 4.



12. [a] Est via, quæ videtur homini justa: novissima autem ejus deducunt ad mortem.
13. Risus dolore miscebitur, et extrema gaudii luctus occupat.
14. Viis suis replebitur stultus, et super eum erit vir bonus.
15. Innocens credit omni verbo: astutus considerat gressus suos.
Filio doloso nihil erit boni: servo autem sapienti prosperi erunt actus, et dirigetur via ejus.
16. Sapiens timet, et declinat à malo: stultus transilit, et confidit.
17. Impatiens operabitur stultitiam: et vir versutus odiosus est.
18. Possidebunt parvuli stultitiam, et expectabunt astuti scientiam.
19. Jacebunt mali ante bonos: et impii ante portas justorum.
20. [b] Etiam proximo suo pauper odiosus erit: amici verò divitum multi.
21. Qui despicit proximum suum, peccat: qui autem miseretur pauperis, beatus erit.
Qui credit in Domino, misericordiam diligit.
22. Errant qui operantur malum: misericordia et veritas præparant bona.
23. In omni opere erit abundantia: ubi autem verba sunt plurima, ibi frequenter egestas.
24. Corona sapientium, divitiæ eorum: fatuitas stultorum, imprudentia.
25. Liberat animas testis fidelis: et profert mendacia versipellis.
26. In timore Domini fiducia fortitudinis, et filiis ejus erit spes.
27. Timor Domini fons vitæ, ut declinent à ruina mortis.

12. Hay un camino que al hombre parece real: mas su fin conduce á la muerte[1].
13. La risa será mezclada de dolor, y el llanto ocupa los extremos del gozo.
14. El necio será harto de sus caminos[2]; y el hombre bueno será sobre él[3].
15. El sencillo cree á toda palabra: el cauto considera sus pasos.
Al hijo doloso nada le saldrá bien[4]: mas las acciones del siervo sabio tendrán prosperidad, y será enderezado su camino.
16. El sabio teme, y se desvia del mal: el necio pasa adelante, y confia.
17. El que no sufre obrará necedad: y el hombre solapado es aborrecible[5].
18. Los poco avisados poseerán la necedad, y los cautos esperarán la ciencia[6].
19. Estarán por tierra los malos delante de los buenos[7]: y los impíos ante las puertas de los justos[8].
20. Aun á su deudo será enojoso el pobre: mas los amigos de los ricos serán muchos.
21. El que mira debajo de sí á su prójimo, peca: mas el que se apiada del pobre, será bienaventurado.
El que cree en el Señor, ama la misericordia[9]
22. Yerran los que obran el mal: la misericordia y la verdad preparan bienes.
23. En toda labor habrá abundancia: mas en donde hay muchísimas palabras, allí frecuentemente hay pobreza[10].
24. Las riquezas de los sabios les son corona[11]: la fatuidad de los necios es imprudencia.
25. El testigo fiel libra las almas[12], mas el doble profiere mentiras.
26. En el temor del Señor hay confianza firme[13], y sus hijos tendrán esperanza[14].
27. El temor del Señor es fuente de vida, para que se desvien de la ruina de muerte.

1 Aquí el Sabio no parece que habla en general del camino, que lleva á la perdicion; sino de algun caso particular, en el que nos parece camino real, derecho y de vida, y se halla despues que es muy torcido y de muerte; tal puede considerarse la justicia carnal, como la de los Judios y Phariseos; ó un falso zelo, ó la prudencia, con la que creyéndonos sabios, y que todo lo podemos gobernar con acierto, no queremos admitir, ni sujetarnos á consejo de otro. *Rom.* VIII. — 2 Será castigado segun merece su proceder. *Suprà*, XII, 14.

3 El bueno es de mejor condicion que el necio; se alimenta de bienes sólidos, y espera los eternos.

4 En el Hebréo no se halla este *hemistiquio.* En los LXX se lee en el capítulo precedente despues del v. 13.

5 El Hebréo: *El que es pronto á la ira, comete locuras.* Mas se hará odioso el *solapado,* ó el que oculta su ira, esperando oportunidad para desahogarla con la venganza. *Cap.* X, 18.

6 En el texto hebréo se lee de este modo: וערומים יכתירו דעת, *y los prudentes se coronarán de sabiduría,* conseguirán gloria y honor por su sabiduría.

7 Serán humillados: así sucedió á los hermanos de Joseph. — 8 Para suplicar ó mendigar.

9 Esto último falta en el Hebréo.

10 Hay abundancia en donde hay industria, y se trabaja. Mas hay pobreza en donde se habla mucho, y nada se hace.

11 Las riquezas sirven de adorno, y dan realce á la virtud de un hombre sabio; pero son inútiles para poner un velo á las sandeces de un necio. — 12 De los calumniados y oprimidos.

13 Porque espera el auxilio del Señor para vencer todos los impedimentos, que se le opongan en el camino de la virtud y observancia de sus mandamientos.

14 Porque los que son hijos de Dios, le miran como á Padre y fuente de todo bien.

*a* Infrà XVI, 25. — *b* Infrà XIX, 6, 7.

28. In multitudine populi dignitas regis : et in paucitate plebis ignominia principis.
29. Qui patiens est, multâ gubernatur prudentiâ : qui autem impatiens est, exaltat stultitiam suam.
30. Vita carnium, sanitas cordis : putredo ossium, invidia.
31. [a] Qui calumniatur egentem, exprobrat factori ejus : honorat autem eum, qui miseretur pauperis.
32. In malitia sua expelletur impius : sperat autem justus in morte sua.
33. In corde prudentis requiescit sapientia, et indoctos quosque erudiet.
34. Justitia elevat gentem : miseros autem facit populos peccatum.
35. Acceptus est regi minister intelligens : iracundiam ejus inutilis sustinebit.

28. En la muchedumbre de pueblo está la gloria de un rey : y en la escasez de plebe la ignominia de un príncipe.
29. El que es sufrido, con mucha prudencia se gobierna : mas el que no es sufrido, alza [1] su locura.
30. La sanidad del corazon es vida de la carne : la envidia es podredumbre de los huesos [2].
31. El que calumnia al pobre, zahiere á su hacedor [3] : mas le honra aquel, que se compadece del pobre.
32. Por su malicia será expelido el impío [4] : mal el justo espera en su muerte [5].
33. En el corazon del prudente reposa la sabiduría, y enseñará á todos los que no saben [6].
34. La justicia levanta á la nacion : mas el pecado hace miserables á los pueblos.
35. Es acepto al rey un ministro entendido : mas el inepto sufrirá su ira [7].

# CAPÍTULO XV.

**Preceptos para una vida pacífica y tranquila. De la verdadera fortaleza.**

1. [b] Responsio mollis frangit iram : sermo durus suscitat furorem.
2. Lingua sapientium ornat scientiam : os fatuorum ebullit stultitiam.
3. In omni loco oculi Domini contemplantur bonos et malos.
4. Lingua placabilis, lignum vitæ : quæ autem immoderata est, conteret spiritum.
5. Stultus irridet disciplinam patris sui : qui autem custodit increpationes, astutior fiet.
In abundanti justitia virtus maxima est : cogitationes autem impiorum eradicabuntur.

1. La respuesta suave quebranta la ira : la palabra dura aviva la saña.
2. La lengua de los sabios adorna la ciencia : la boca de los fatuos hierve en necedades.
3. En todo lugar los ojos del Señor están mirando á los buenos y á los malos.
4. La lengua apacible [8] es árbol de vida [9] : mas la que es destemplada, quebrantará el espíritu [10].
5. El necio se mofa de la amonestacion de su padre : mas el que guarda [11] las correcciones, se hará mas advertido.
En la abundancia de justicia hay grandísima virtud : mas los pensamientos de los impíos serán desarraigados [12].

1 La pone de manifiesto, como lo que se pone en un lugar elevado, para que todos lo vean.
2 Porque la salud del cuerpo depende en gran parte de la tranquilidad y sosiego del alma ; y la envidia, que es la pasion que mas daña la salud, consume las entrañas, roe los huesos y los pudre.
3 Quien injuria y desprecia al pobre solamente porque lo es. Job xxxi, 15.
4 Desechado y condenado por Dios.
5 Espera conseguir aquel fin dichoso, á que fué criado y destinado por Dios
6 El Hebréo : *Y será conocida en medio de los insensatos ;* porque las necedades de estos la harán brillar, y que sobresalga mas por la enseñanza y doctrina del prudente.
7 El Hebréo : *El que le avergüenza* ; mostrándose indigno de aquel honor, y de la eleccion y confianza, que el príncipe ha hecho de su persona para aquel empleo. Isai. xxii, 18.
8 El Hebréo מרפא, *sana* y saludable : ó la *medicina* de la lengua, por sus buenos consejos y otros buenos efectos. Por sanidad de lengua se puede entender tambien, el hablar verdad con sencillez y abertura de ánimo.
9 Es semejante al árbol de la vida.
10 No solamente del que habla, sino del que escucha, porque le llenará de amargura. El Hebréo se puede trasladar de este modo : La ruina, que ella causa, es semejante á la que ocasiona un viento impetuoso, ó un huracan. Jacob v, 8.
11 El que se humilla y se enmienda de aquello, que se le reprende ó avisa. — 12 Esto no se lee en el Hebréo.

*a* Infrà xvii, 5. — *b* Ibid. xxv, 15.



6. Domus justi plurima fortitudo : et in fructibus impii conturbatio.
7. Labia sapientium disseminabunt scientiam : cor stultorum dissimile erit.
8. [a] Victimæ impiorum abominabiles Domino : vota justorum placabilia.
9. Abominatio est Domino via impii : qui sequitur justitiam, diligitur ab eo.
10. Doctrina mala deserenti viam vitæ : qui increpationes odit, morietur.
11. Infernus, et perditio coram Domino : quantò magìs corda filiorum hominum?
12. Non amat pestilens eum, qui se corripit : nec ad sapientes graditur.
13. [b] Cor gaudens exhilarat faciem : in mœrore animi dejicitur spiritus.
14. Cor sapientis quærit doctrinam : et os stultorum pascitur imperitiâ.
15. Omnes dies pauperis, mali : secura mens quasi juge convivium.
16. Melius est parum cum timore Domini, quàm thesauri magni et insatiabiles.
17. Melius est vocari ad olera cum charitate, quàm ad vitulum saginatum cum odio.
18. Vir iracundus provocat rixas : qui patiens est, mitigat suscitatas.
19. Iter pigrorum quasi sepes spinarum : via justorum absque offendiculo.
20. [c] Filius sapiens lætificat patrem : et stultus homo despicit matrem suam.
21. Stultitia gaudium stulto : et vir prudens dirigit gressus suos.
22. Dissipantur cogitationes ubì non est consilium : [d] ubì verò sunt plures consiliarii, confirmantur.
23. Lætatur homo in sententia oris sui : et sermo opportunus est optimus.

6. La casa del justo es muy grande fortaleza : y en los frutos del impío hay perturbacion [1].
7. Los labios de los sabios sembrarán ciencia : el corazon de los necios será desemejante [2].
8. Las víctimas de los impíos son abominables al Señor [3] : los votos de los justos le aplacan.
9. Abominacion es al Señor el camino del impío : el que sigue la justicia, es amado de él.
10. La doctrina es recia para el que deja el camino de la vida : el que aborrece las reprensiones, morirá.
11. El infierno [4], y la perdicion están delante de Dios : ¿cuánto mas los corazones de los hombres?
12. El apestado [5] no ama al que le corrige : ni va á buscar á los sabios.
13. El corazon gozoso alegra la cara : con la tristeza de corazon cae el espíritu.
14. El corazon del sabio busca doctrina : y la boca de los necios se alimenta de sandeces [6].
15. Todos los dias del pobre son trabajosos : un espíritu tranquilo es como un convite continuo.
16. Mas vale poco con temor de Dios, que tesoros grandes, que nunca sacian [7].
17. Mas vale ser convidado á legumbres con amor, que con desafecto á un ternero cebado.
18. El varon iracundo mueve rencillas : el que es sufrido, apacigua las que se han movido.
19. El camino de los perezosos como vallado de espinas [8] : la senda de los justos sin tropiezo [9].
20. El hijo sabio alegra al padre : y el hombre necio desprecia á su madre [10].
21. La sandez es de gozo al necio : y el varon prudente endereza sus pasos [11].
22. Se disipan los pensamientos en donde no hay consejo [12] : mas se afirman en donde hay muchos consejeros.
23. Alégrase el hombre en la sentencia de su boca : y la palabra á sazon es muy buena [13].

1 En todos los intentos y acciones del impío no hay sino turbacion é inquietud.
2 No es del mismo modo, porque no puede dar de sí cosa, que algo valga. El Hebréo. *El corazon de los necios no así.*
3 Dios quiere ser adorado en espíritu y en verdad. Si no le es acepto el que hace la obra, tampoco lo puede ser la misma obra ; y esto se verificaba en los sacrificios de la ley antigua. Pero no así en los de la nueva, que toman su valor y eficacia *ex opere operato*, del sacrificio, que ofreció Cristo en la cruz : estos aprovechan para aquellos por quien se ofrecen ; pero al ministro, si está en pecado, le hacen mas reo y mas detestable.
4 Los ojos de Dios penetran todo lo mas oculto, que pasa en las entrañas de la tierra. *Psalm.* cxxxviii.
5 El de corazon corrompido. El Hebréo : *El escarnecedor*, que se burla de Dios, y no tiene de él temor alguno.
6 Porque no hallan gusto ni sabor, sino en lo que se les parece. Todos se alimentan con lo que les conviene, y procuran tambien buscar sus semejantes, para acompañarse con ellos.
7 MS. 3. *E non fartaderos.*
8 Todo le parece embarazoso, y lleno de mil espinas de dificultades. — 9 Ferrar. *Acalceado.*
10 Véase el cap. x, 1. — 11 Atiende con la mayor diligencia á darlos muy derechos en todo lo que hace.
12 El Hebréo : *En donde no hay secreto.* La falta de este hace muchas veces, que vayan al aire las mayores empresas y proyectos. Por eso, aunque se debe pedir consejo á muchos, deben estos ser hombres de secreto. No conviene tampoco pedírselo á todos sobre todo lo que ocurre, sino á cada uno acerca de aquello, en que pueda darlo.
13 Por el segundo miembro se ve, que solamente debe tener este gozo, cuando ve, que ha hablado con prudencia y muy al caso para el buen éxito de aquello que se trata.

*a* Infrà xxi, 27. Eccli. xxxiv, 21. — *b* Infrà xvi, 24 ; xvii, 22. — *c* Suprà x, 1. — *d* Ibid. xi, 14.

24. Semita vitæ super eruditum, ut declinet de inferno novissimo.
25. Domum superborum demolietur Dominus: et firmos faciet terminos viduæ.
26. Abominatio Domini cogitationes malæ: et purus sermo pulcherrimus firmabitur ab eo.
27. Conturbat domum suam qui sectatur avaritiam: qui autem odit munera, vivet.
[a] Per misericordiam et fidem purgantur peccata: per timorem autem Domini declinat omnis à malo.
28. Mens justi meditatur obedientiam: os impiorum redundat malis.
29. Longè est Dominus ab impiis: et orationes justorum exaudiet.
30. Lux oculorum lætificat animam: fama bona impinguat ossa.
31. Auris, quæ audit increpationes vitæ, in medio sapientium commorabitur.
32. Qui abjicit disciplinam, despicit animam suam: qui autem acquiescit increpationibus, possessor est cordis.
33. Timor Domini, disciplina sapientiæ: et gloriam præcedit humilitas.

24. Sendero de vida sobre el entendido[1], para desviarse de lo último del infierno.
25. Derribará el Señor la casa de los soberbios: y afirmará los términos de la viuda[2].
26. Los pensamientos malos son la abominacion del Señor: y la palabra pura como muy agradable, será aprobada de él.
27. El que va tras la avaricia perturba[3] su casa: mas el que aborrece las dádivas, vivirá[4].
Por la misericordia[5] y por la fe se limpian los pecados: y por el temor del Señor todos se desvian del mal.
28. El corazon del justo medita obediencia[6]: la boca de los impíos rebosa en males.
29. Lejos de los impíos está el Señor: y oirá las oraciones de los justos.
30. La luz de los ojos alegra el alma[7]: la buena fama engorda los huesos[8].
31. La oreja, que oye las reprensiones de vida, morará en medio de los sabios[9].
32. Quien desecha la disciplina[10], desprecia su alma: mas el que otorga á las reprensiones, es dueño de su corazon[11].
33. El temor del Señor es la disciplina de la sabiduría: y la humildad precede á la gloria[12].

# CAPITULO XVI.

**Rectitud de los juicios de Dios, á quien es siempre abominable el soberbio.**

1. [b] Hominis est animam præparare: et Domini gubernare linguam.

1. Del hombre es preparar el alma[13]: y del Señor gobernar la lengua.

1 *Es sobre*, excede la capacidad del mas entendido. El Hebréo: *El camino de la vida es hácia arriba*, ó á las cosas del cielo, *para el inteligente*, ó prudente, para que se aparte del infierno, que está en lo mas profundo ó mas bajo de la tierra. El entendido seguirá un sendero, que pueda conducir á la vida.

2 Del campo de la viuda; porque el Señor es el que mantiene á los pobres y afligidos en la posesion justa de sus bienes. *Psalm.* CXLV, 9.

3 Porque no se oirán en ella sino continuas contiendas y rencillas.

4 Esto pertenece principalmente á los que gobiernan y administran justicia.

5 Esto último no se lee en el Hebréo, y se repite en el capítulo siguiente, v. 6. El sentido es, que con la fe viva, y con las obras de misericordia se borran los pecados de la vida pasada. *Psalm.* XXIV, 10.

6 Porque sabe, que no se puede agradar á Dios sin obedecerle. En este sentido el Hebréo: *Medita para responder.*

7 Como la claridad ó luz del dia nos alegra naturalmente; así tambien contenta nuestra alma, y la llena de gozo la buena reputacion, que se esparce de nosotros y de nuestra buena conducta.

8 FERRAR. *Hace aviciar hueso.* Consuela y fortifica á los que por la solidez de su virtud son como los *huesos* y apoyo de la Iglesia.

9 Ó para oir sus consejos, ó porque será contado en el número de ellos.

10 FERRAR. *Baldán castigo.*

11 Porque se conserva en una grande paz, humildad y paciencia. Ó tambien, porque da á entender, que es hombre de cordura.

12 Para ser ensalzado es necesario ser antes humillado. El mismo Jesucristo no quiso entrar en su gloria sino pisando este camino. Pero aquí se toma la *humildad* por la *modestia* en oir los avisos.

13 El sentido de este versículo es el mismo que el del 9 de este capítulo, y el 24 del cap. XX. El hombre puede preparar su alma: se entiende, con el concurso general de Dios en todas sus acciones, y con el socorro *sobrenatural* en lo que toca á la salud eterna. *II Corinth.* III. Y aun así despues de haber preparado su alma, necesita implorar la gracia de Dios cada momento, para que gobierne su lengua; porque ella fácilmente se desliza, y peca de mil maneras. JAC. I, 26. El Hebréo: *La respuesta de la lengua viene de Dios.*

*a* Infrà XVI, 6. — *b* Infrà *v.* 9.



2. [a] Omnes viæ hominis patent oculis ejus: spirituum ponderator est Dominus.
3. Revela Domino opera tua, et dirigentur cogitationes tuæ.
4. Universa propter semetipsum operatus est Dominus; impium quoque ad diem malum.
5. Abominatio Domini est omnis arrogans: etiam si manus ad manum fuerit, non est innocens.
Initium viæ bonæ, facere justitiam: accepta est autem apud Deum magis, quàm immolare hostias.
6. Misericordiâ [b] et veritate redimitur iniquitas: et in timore Domini declinatur à malo.
7. Cùm placuerint Domino viæ hominis, inimicos quoque ejus convertet ad pacem.
8. Melius est parum cum justitia, quàm multi fructus cum iniquitate.
9. [c] Cor homini onit viam suam: sed Domini est dirigere gressus ejus.
10. Divinatio in labiis regis, in judicio non errabit os ejus.
11. Pondus et statera judicia Domini sunt: et opera ejus omnes lapides sacculi.

2. Todos los caminos del hombre patentes están á los ojos de él[1]: el Señor pesa los espíritus[2].
3. Descubre al Señor tus obras[3], y serán enderezados tus pensamientos.
4. Todas las cosas las ha hecho el Señor por sí mismo; y aun al impío para el dia malo[4].
5. Abominacion del Señor es todo arrogante: aunque estuviere mano sobre mano, no es inocente[5]
El principio del camino bueno es hacer justicia: porque delante de Dios es mas acepta, que ofrecer víctimas[6].
6. Con misericordia y verdad se redime la iniquidad[7]: y con el temor del Señor se esquiva el mal.
7. Cuando agradaren al Señor los caminos del hombre, aun á sus enemigos los volverá á la paz[8].
8. Mejor es lo poco con justicia, que muchos frutos con iniquidad.
9. El corazon del hombre dispone su camino: mas del Señor es enderezar sus pasos[9].
10. Adivinacion hay en los labios del rey[10], su boca no errará en el juicio[11].
11. Peso y balanza son los juicios del Señor[12]: y obras de él todas las piedras del saquillo[13].

1 El Hebréo: *Todos los caminos del hombre son puros en sus ojos*, en la opinion del mismo hombre.

2 Examina, discierne y juzga el corazon de cada uno, y todos sus movimientos. *Cap.* XXI, 2.

3 En la oracion; y tambien al que dirige tu conciencia. El Hebréo: *Vuelve ó refiere al Señor tus obras*; encamínalas todas á la mayor honra y gloria del Señor.

4 Todo lo ha hecho el Señor para gloria suya: los justos, para que brille en ellos su misericordia: *y los malos*, en cuya malicia no tiene parte alguna, para que se admire la paciencia con que los ha sufrido, la bondad con que los ha colmado de bienes en esta vida, y por último la justicia con que en la otra castigará su obstinacion y malicia. *Rom.* IX, 22, 23, et I PETR. II, 8. *Jud.* IV. En los LXX y en el Caldeo se lee: El impío que *se reserva* para el dia malo.

5 Aunque parezca que nada hace. FERRAR. *No será quite.* Véase el cap. XI, 21, pues se puede esto entender en los dos sentidos, que allí se explican.

6 Este versículo no se halla en el Hebréo.

7 Véase el v. 27 del capítulo antecedente.

8 Dios castiga y aflige á los suyos, porque los ama; y cuando los tiene bien purificados, y está bien satisfecho de su resignacion y paciencia, hace que se les vuelvan amigos sus mismos enemigos. Esta verdad se confirma con los ejemplos, que se refieren en la historia de Joseph, David, Daniel, Mardochéo y de otros.

9 El hombre propone, y Dios dispone. Véase el v. 1.

10 Esto se entiende de los buenos reyes, porque Dios les inspira frecuentemente en el ejercicio de su oficio, de manera que parece que adivinan, ó previniendo lo que ha de suceder, ó descubriendo lo que está muy en secreto, ó decidiendo las cosas dudosas. *Genes.* XLIV, 15; *III Reg.* III, 16. Tambien se declara en esto, que las órdenes de los reyes se han de mirar, respetar y obedecer como oráculos divinos, por cuanto los príncipes son unos vicarios y ministros de Dios en la tierra.

11 Por su prudencia y experiencia; y principalmente porque su corazon está en la mano de Dios. *Infrà* XXI, 1. No quiere esto decir, que esta particular inspiracion sea perpetua, sino que la da en tiempo oportuno; y cuando la comunica, obra tan eficaz y poderosamente, que hace pronunciar oráculos infalibles.

12 Dios lo hace todo con la mayor justicia y equidad, como si examinara todas sus obras en la mas exacta y fiel balanza.

13 Es repeticion de la misma sentencia, haciéndose alusion á la costumbre de los antiguos, que usaban de piedras para pesar, y las guardaban en sacos ó bolsas. El Hebréo: *Peso y balanza de juicio*, justas, *son de Iehováh: obra de él, todas las piedras de la bolsa.* En lo que se significa, que Dios es autor de toda justicia, y que no se pueden adulterar los pesos sin faltar á ella, y ofenderle gravísimamente.

*a* Infrà XX, 24; XXI, 2. — *b* Suprà XV, 27. — *c* Infrà XX, 24.

12. Abominabiles regi qui agunt impiè : quoniam justitiâ firmatur solium.

13. Voluntas regum labia justa : qui recta loquitur, diligetur.
14. Indignatio regis, nuntii mortis : et vir sapiens placabit eam.
15. [a] In hilaritate vultûs regis, vita : et clementia ejus quasi imber serotinus.
16. Posside sapientiam, quia auro melior est : et acquire prudentiam, quia pretiosior est argento.
17. Semita justorum declinat mala : custos animæ suæ servat viam suam.
18. Contritionem præcedit superbia : et ante ruinam exaltatur spiritus.
19. Melius est humiliari cum mitibus, quàm dividere spolia cum superbis.
20. Eruditus in verbo reperiet bona : et qui sperat in Domino, beatus est.
21. Qui sapiens est corde, appellabitur prudens : et qui dulcis eloquio, majora percipiet.
22. Fons vitæ eruditio possidentis : doctrina stultorum, fatuitas.
23. Cor sapientis erudiet os ejus : et labiis ejus addet gratiam.
24. Favus mellis, composita verba : dulcedo animæ, sanitas ossium.
25. Est via, quæ videtur homini recta : et novissima ejus ducunt ad mortem.
26. Anima laborantis laborat sibi, quia compulit eum os suum.
27. Vir impius fodit malum, et in labiis ejus ignis ardescit.

12. Son abominables al rey los que obran impiamente [1] : porque con la justicia es afirmado el trono.
13. La voluntad de los reyes [2] son los labios justos : el que habla lo recto, será amado.
14. La indignacion del rey, mensajeros de muerte [3] : y el varon sabio la aplacará.
15. En la alegría de la cara del rey está la vida : y su clemencia [4] es como lluvia tardía.
16. Mantente en posesion de la sabiduría, porque mejor es que el oro : y adquiere la prudencia, porque mas preciada es que la plata.
17. El sendero de los justos aparta los males : el guardador de su alma conserva su camino [5].
18. Al quebrantamiento precede la soberbia : y antes de la ruina se ensalzará el espíritu [6].
19. Mejor es ser humillado con los mansos, que partir despojos con los soberbios [7].
20. El entendido en un negocio halla bienes : y el que espera en el Señor, es bienaventurado [8].
21. El que es sabio de corazon, será llamado prudente : y el que es dulce en su hablar, recibirá mayores cosas [9].
22. Fuente de vida [10] es la erudicion del que la posee : la doctrina de los necios, es fatuidad.
23. El corazon del sabio enseñará á su boca : y añadirá gracia á sus labios [11].
24. Las palabras compuestas son un panal de miel : dulzura del alma, sanidad de huesos [12].
25. Hay un camino, que parece al hombre derecho : y sus postrimerías llevan á la muerte.
26. El alma [13] del que trabaja, para sí trabaja, porque su boca le precisó á ello.
27. El varon impío cava el mal [14], y en sus labios comienza á arder el fuego [15].

1 Los que obran contra justicia : porque saben ó deben saber, que ella es el apoyo y la fuerza del trono.
2 Deben manifestar su complacencia, agrado y amor á los que con el debido respeto les hablan la verdad y lo que es justo. Pues esta es la intencion real.
3 En todos tiempos se han visto ejemplos de esto; y en los antiguos es muy señalado el de Abigail con David, y el de Assuero con Aman : y así el sabio procura templarlo todo con su prudencia.
4 Porque todos se consuelan y alegran, cuando ven risueño y placentero el rostro del rey; y una mirada suya basta para dar aliento y espíritu al que no lo tiene. Por *lluvia tardía* se entiende aquella, que viene en tiempo de primavera, ó es aguardada despues de una gran sequedad.
5 Se mira en todas sus acciones, para no desviarse del camino de lo justo.
6 La soberbia es el orígen y causa de todas las caidas de los hombres.
7 Que tener parte en sus bienes, adquiridos con violencias y opresiones.
8 El que con inteligencia y conocimiento examina y maneja un negocio, saldrá bien de él; pero el que de tal suerte confía en el Señor, que desconfía de su industria, ese tal de todos modos es dichoso. Está claro en el texto hebréo este sentido, y es de la Vulgata.
9 Como si dijera : El sabio se hará lugar, y ganará crédito de hombre prudente; pero si á su sabiduría añade elocuencia y gracia en el decir, se llevará los aplausos de todos; ó tambien enseñará y persuadirá con mayor facilidad á los otros, como se insinua en el Hebréo.
10 El Griego : *La doctrina para el que la posee*. Tambien da vida á otros, si va acompañada de rectitud, sanidad de corazon y buen ejemplo : mas cuando esto falta, se oyen los discursos; pero no persuaden ni fructifican.
11 Porque la boca del sabio no hablará, sino lo que fuere conforme á la sana doctrina, que abriga en su corazon.
12 Segun las reglas de la prudencia, de la dulzura y de la caridad; porque en estas virtudes se debe fundar una elocuencia vencedora. Esta misma es como el panal que suaviza el alma, y da vigor á los huesos.
13 La pobreza hace al hombre trabajador é industrioso; porque la necesidad de acudir á su sustento le precisa al trabajo. — 14 No perdona á fatiga, ni á diligencia, por hacer mal : á toda costa procura hacerlo.
15 Aquel fuego de discordias, pleitos y disensiones, que lo abrasan todo y lo consumen. JACOB III, 6.

*a* Suprà XV, 13. Infrà XVII, 22.



28. Homo perversus suscitat lites : et verbosus separat principes.
29. Vir iniquus lactat amicum suum : et ducit eum per viam non bonam.
30. Qui attonitis oculis cogitat prava, mordens labia sua perficit malum.

31. Corona dignitatis senectus, quæ in viis justitiæ reperietur.
32. Melior est patiens viro forti : et qui dominatur animo suo, expugnatore urbium.

33. Sortes mittuntur in sinum, sed à Domino temperantur.

28. El hombre perverso mueve pleitos : y el hablador pone division entre los príncipes.
29. El hombre inicuo paladea [1] á su amigo : y llévalo por camino no bueno.
30. Quien con los ojos de hito en hito maquina cosas malas, mordiendo sus labios ejecuta el mal [2].
31. Corona de dignidad es la vejez [3], que se hallará en los caminos de la justicia.
32. Mejor es el sufrido, que el hombre fuerte : y el que domina su corazon, que el expugnador de ciudades [4].
33. Las suertes se meten en el seno, mas el Señor dispone de ellas [5].

# CAPÍTULO XVII.

**Dios prueba los corazones. Los juicios injustos son abominables delante de Dios. De la manera de hablar y de callar.**

1. Melior est buccella sicca cum gaudio, quàm domus plena victimis cum jurgio.

2. [a] Servus sapiens dominabitur filiis stultis, et inter fratres hæreditatem dividet.
3. Sicut igne probatur argentum, et aurum camino : ita corda probat Dominus.

4. Malus obedit linguæ iniquæ, et fallax obtemperat labiis mendacibus.
5. [b] Qui despicit pauperem exprobrat factori ejus : et qui ruinâ lætatur alterius, non erit impunitus.

1. Mejor es un bocado de pan [6] seco con gozo, que una casa llena de víctimas [7] con pendencias.
2. El siervo sabio dominará á los hijos necios, y partirá la herencia entre los hermanos [8].
3. Así como en el fuego es probada la plata, y el oro en la hornaza : así prueba el Señor los corazones.
4. El malo obedece á la lengua inicua, y el engañador se acomoda [9] á los labios mentirosos.
5. El que menosprecia al pobre, insulta á su Hacedor [10] : y el que se alegra de la ruina de otro, no quedará sin castigo [11].

1 Con palabras engañosas. *Lacto* es frecuentativo de *lacio*, de donde vienen *allicio, illicio, etc.*
2 FERRAR. *Guyñán sus ojos, etc., ceñán (con) sus labrios atema mal*. El Hebréo : *El que cierra los ojos para pensar males*. Esta es una descripcion de un hombre perverso, que dando á entender en su rostro y acciones el mal que medita, lo ejecuta despues con una increible obstinacion y furor. En los LXX se añade οὗτος κάμινός ἐστι κακίας, *este es horno de maldad*.
3 FERRAR. *Caneza*. Muchos han envejecido en sus vicios, y estos no tienen otra corona que la infamia y la deshonra. La corona de honra y de gloria se debe solamente á aquellos, en quienes con la edad han crecido las virtudes, y los méritos se han multiplicado con los años.
4 Mayor victoria es vencerse á sí mismo, que conquistar reinos.
5 Dios es el árbitro aun de las mismas suertes, que se echan en el *seno* ó falda, como se usaba antiguamente, y nada hay que no sea gobernado por su divina providencia : *Ella es la que todo lo ordena*. Véase S. AGUST. *de Civ. Dei, lib*. V, *cap*. 9.
6 La palabra הרבה, que algunos pronuncian *karebá*, ó *karobá*, es entre los Latinos *siliqua*, y entre nosotros *algarroba*, que es un bocado muy seco.
7 Porque cuando se ofrecian á Dios sacrificios pacíficos, se tomaba una parte de las carnes de las víctimas, para celebrar en casa un banquete con los amigos.
8 Este siervo sabio dominará á los hijos de su amo : porque le habrá nombrado el padre por tutor de ellos; ó porque habiendo sido adoptado por su señor, entrará á la parte en la herencia con los otros hijos : y sobre todo, porque el sabio ordinariamente manda sobre el necio.
9 MS. 3. *Afazese*. Cada oveja con su pareja. Cada uno se junta fácilmente con su semejante.
10 Véase el cap. XIV, 31.
11 Así se verificó con el maldiciente Semei, porque se alegró, é insultó á David, cuando iba huyendo de su hijo Absalóm. *III Reg*. II, 44, etc.

*a* Eccli. X, 28. — *b* Suprà XIV, 31.

6. Corona senum filii filiorum: et gloria filiorum patres eorum.
7. Non decent stultum verba composita: nec principem labium mentiens.
8. Gemma gratissima expectatio præstolantis: quocumque se vertit, prudenter intelligit.
9. Qui celat delictum, quærit amicitias: qui altero sermone repetit, separat fœderatos.
10. Plus proficit correptio apud prudentem, quàm centum plagæ apud stultum.
11. Semper jurgia quærit malus: Angelus autem crudelis mittetur contra eum.
12. Expedit magis ursæ occurrere raptis fœtibus, quàm fatuo confidenti in stultitia sua.
13. [a] Qui reddit mala pro bonis, non recedet malum de domo ejus.
14. Qui dimittit aquam, caput est jurgiorum: et antequàm patiatur contumeliam, judicium deserit.
15. [b] Qui justificat impium, et qui condemnat justum, abominabilis est uterque apud Deum.
16. Quid prodest stulto habere divitias, cùm sapientiam emere non possit?
Qui altam facit domum suam, quærit ruinam: et qui evitat discere, incidet in mala.
17. Omni tempore diligit qui amicus est: et frater in angustiis comprobatur.
18. Stultus homo plaudet manibus, [b] cùm spoponderit pro amico suo.

6. Corona de los viejos son los hijos de los hijos: y gloria de los hijos los padres de ellos.
7. Al necio no le están bien las palabras compuestas: ni á un príncipe el labio mentiroso [1].
8. Piedra preciosa muy agradable es la esperanza del que aguarda: á cualquiera parte que se vuelve, entiende en ello con prudencia [2].
9. El que encubre el delito, busca amistades [3]: el que lo cuenta y repite, separa á los que están unidos [4].
10. Mas aprovecha una reprension al prudente, que cien golpes al necio.
11. El malo siempre busca rencillas: mas el Ángel cruel [5] será enviado contra él.
12. Mejor es encontrarse con una osa, á quien han robado sus cachorros, que con un necio confiado en su necedad.
13. El que vuelve [6] males por bienes, no se apartará el mal de su casa.
14. Quien suelta el agua [7], orígen es de riñas: y antes que padezca el daño, desampara el pleito [8].
15. El que justifica al impío, y el que condena al justo, ambos son abominables delante de Dios.
16. ¿Qué le aprovecha al necio tener riquezas, no pudiendo comprar sabiduría?
Quien hace alta su casa [9], busca la ruina: y quien rehusa aprender, caerá en males.
17. En todo tiempo ama el que es amigo [10]: y el hermano se experimenta en las angustias [11].
18. El hombre necio dará palmadas [12], cuando saliere fiador por su amigo [13].

1 Es cosa muy indecorosa para un príncipe, ó un gran personaje el decir mentira, ó el no cumplir lo que prometió.
2 El que está esperando mucho tiempo, y por último consigue lo que esperaba, recibe un grande placer y satisfaccion; y mientras está en expectativa, se porta en todo con la mayor circunspeccion, porque no le salga vana su esperanza. El Hebréo: *Piedra preciosa, el presente para aquel que le ofreciere: á cualquiera parte que se vuelva, saldrá con lo que pretenda.* Dádivas quebrantan peñas; y apenas habrá castillo, por muy fuerte y cerrado que esté, que no se rinda y abra, cuando se le bate de este modo.
3 El que interpreta en bien, y oculta las faltas ajenas, se gana amigos.
4 El chismoso, que va á contar lo que ha oido, y aun muchas veces añade ó quita, ó lo interpreta en mal sentido.
5 Uno de los Ángeles malos, ministro de las venganzas del Señor. Véase el *Salm.* LXXVII, 49. Puede tambien interpretarse de esta otra manera: Mas al fin dará con alguno, qué le dé las tornas.
6 MS. 3. *El que riende.*
7 El que con una palabra ó accion da lugar á que se mueva una querella ó diferencia, es como el que suelta el agua detenida, la cual derramándose lo inunda todo, y causa grandisimos daños.
8 Si es prudente, antes que padezca la afrenta de verse condenado por sentencia de juez, conociendo que él es el orígen de aquellos males, vea como del mejor modo los puede componer y remediar; y este viene á ser tambien el sentido del Hebréo: *Y antes que se mueva pleito, déjalo. Principiis obsta:* desde los principios se han de cortar y atajar las rencillas, y las ocasiones de los pleitos.
9 El primer miembro de este versículo significa, que á la soberbia se sigue por lo comun el abatimiento; lo cual puede tambien convenir al que quiere hacer una figura mayor de la que conviene á su esfera y estado: y el segundo significa, que aquel que por soberbia rehusa ser enseñado, caerá en muchos males, de los que hubiera podido librarse por la sabiduría. Este hemistiquio en el Hebréo es el segundo miembro del v. 19.
10 Véase el *Eclesiástico* VI, 8. — 11 El Hebréo: *Es un hermano, que nos ha nacido en la afliccion.*
12 De gozo y de contento, como si hubiera hecho una grande cosa; porque no conoce ni considera las malas resultas, y la estrecha obligacion en que se ha metido.
13 Se reprueban las fianzas hechas sin consideracion. *Cap.* VI, 1.

*a* Rom. XII, 17. I Thess. V, 15. I Petr. III, 9. — *b* Isai. V, 23.



19. Qui meditatur discordias, diligit rixas: et qui exaltat ostium, quærit ruinam.
20. Qui perversi cordis est, non inveniet bonum: et qui vertit linguam, incidet in malum.
21. Natus est stultus in ignominiam suam: sed nec pater in fatuo lætabitur.
22. [a] Animus gaudens ætatem floridam facit: spiritus tristis exsiccat ossa.
23. Munera de sinu impius accipit, ut pervertat semitas judicii.
24. [b] In facie prudentis lucet sapientia: oculi stultorum in finibus terræ.
25. Ira patris, filius stultus: et dolor matris, quæ genuit eum.
26. Non est bonum damnum inferre justo: nec percutere principem, qui recta judicat.
27. [c] Qui moderatur sermones suos, doctus et prudens est: et pretiosi spiritûs vir eruditus.
28. Stultus quoque si tacuerit, sapiens reputabitur: et si compresserit labia sua, intelligens.

19. Quien medita discordias, ama contiendas [1]: y quien alza su puerta, busca la ruina.
20. Quien es de corazon avieso, no hallará bien: y quien vuelve su lengua [2], caerá en mal.
21. Nacido es el necio para ignominia suya: pues ni aun el padre se alegrará en el hijo necio.
22. El corazon alegre hace la edad florida [3]: el espíritu triste seca los huesos.
23. El impío toma dádivas del seno [4], para pervertir las sendas del juicio.
24. En la cara del prudente luce la sabiduría [5]: los ojos de los necios en los cabos de la tierra [6].
25. Enojo es del padre el hijo necio: y dolor de la madre, que lo engendró.
26. No es bueno hacer daño al justo [7]: ni golpear al príncipe, que juzga lo recto.
27. Quien mide sus razones, docto es y prudente: y el hombre entendido es de espíritu preciado [8].
28. Aun el necio si callare [9], será tenido por cuerdo: y por inteligente, si cerrare sus labios.

# CAPÍTULO XVIII.

**Del amigo infiel. Confianza del justo y del rico. La verdadera prudencia es guia y socorro de la vida. De la mujer buena y de la mala.**

1. Occasiones quærit, qui vult recedere ab amico: omni tempore erit exprobrabilis.
2. Non recipit stultus verba prudentiæ: nisi ea dixeris, quæ versantur in corde ejus.

1. Achaques busca el que quiere retirarse del amigo: en todo tiempo será digno de vituperio [10].
2. No recibe el necio palabras de prudencia: si tú no le hablares aquello, que pasa en su corazon.

1 Porque de estas se originan de ordinario aquellas. Este hemistiquio no se halla aquí en los LXX, sino en el v. 16.
2 El que habla lo contrario de lo que siente.
3 Da vigor á la vejez. *Suprà* XV, 13. Hay tambien otra alegría y otra tristeza, que contribuyen mucho para la salud del alma. *Philip.* IV, 4. *I Colos.* I, 24, et *II Corinth.* II, 7.
4 Ocultamente, si se refiere al juez: ó las saca de su seno para darlas al juez, con el fin torcido de cohecharle, y que pervierta de este modo la justicia.
5 En su serenidad, gravedad y modestia exterior.
6 Porque los mueve á todas partes sin cesar, dando á entender en esto mismo su necedad y desórden. Tambien: El alma que no está iluminada de Dios, siempre tiene los ojos bajos, y no desea mas que la tierra. S. GREGOR.
7 FERR. *Apenar al justo.* Ni herir ó maltratar, ni de palabra ni de obra al juez, que hace justicia.
8 Porque medirá y pesará sus razones antes de decirlas, y por esto serán mas apreciables. Los LXX: μακρόθυμος δὲ ἀνὴρ φρόνιμος, *de larga espera el varon prudente:* porque callará, y esperará la oportunidad de hablar con fruto.
9 Porque si habla, descubrirá lo que es: y si calla, tiene á su favor el que opinen bien de él. Lo que sirve para recomendar la moderacion de la lengua.
10 MS. *Será denostadero.* Porque todos condenarán el mal modo, que ha usado con su amigo. Puede tambien exponerse en significacion activa: No perderá ocasion ó coyuntura, en que le pueda echar en cara cualquier cosa, para llegar á su intento de separarse de él. El Hebréo: Conforme *á su antojo buscará* razones y pretextos *el apartado* del comun sentido, el singular, el cismático. El que es de este carácter, en toda suerte de negocios, como quien todo lo sabe, se *mezclará*, para decirlo todo por su juicio. Triste ejemplo nos ofrece de esta verdad el cisma de los Griegos. Otros trasladan el Hebréo: Se burla de toda ley y razon.

*a* Suprà XV, 13, et XVI, 24. — *b* Eccles. II, 14, et VIII, 1. — *c* Jacob. I, 19.

3. Impius, cùm in profundum venerit peccatorum, contemnit: sed sequitur eum ignominia et opprobrium.
4. [a] Aqua profunda verba ex ore viri: et torrens redundans fons sapientiæ.

5. Accipere personam impii non est bonum, ut declines à veritate judicii.
6. Labia stulti miscent se rixis: et os ejus jurgia provocat.
7. Os stulti contritio ejus: et labia ipsius, ruina animæ ejus.
8. Verba bilinguis, quasi simplicia: et ipsa perveniunt usque ad interiora ventris.

Pigrum dejicit timor: animæ autem effeminatorum esurient.
9. Qui mollis et dissolutus est in opere suo, frater est sua opera dissipantis.
10. Turris fortissima, nomen Domini: ad ipsum currit justus, et exaltabitur.
11. Substantia divitis urbs roboris ejus, et quasi murus validus circumdans eum.
12. Antequàm conteratur, exaltatur cor hominis: et antequàm glorificetur, humiliatur.
13. [b] Qui priùs respondet quàm audiat, stultum se esse demonstrat, et confusione dignum.
14. Spiritus viri sustentat imbecillitatem suam: spiritum verò ad irascendum facilem quis poterit sustinere?
15. Cor prudens possidebit scientiam: et auris sapientium quærit doctrinam.
16. Donum hominis dilatat viam ejus, et ante principes spatium ei facit.
17. Justus, prior est accusator sui: venit amicus ejus, et investigabit eum.

3. El impío despues de haber llegado al profundo de los pecados, no hace caso: mas le sigue la infamia y el oprobio[1].
4. Agua profunda las palabras de la boca del varon[2]: y la fuente de la sabiduría arroyo que inunda.
5. No es bien tener respeto á la persona del impío, para desviarte de la verdad del juicio.
6. Los labios del necio se mezclan en riñas: y su boca mueve contiendas.
7. La boca del necio quebranto de él: y sus labios son la ruina de su alma[3].
8. Las palabras del de dos lenguas[4] parecen sencillas: mas ellas llegan al interior de las entrañas[5].
El temor abate al perezoso: mas las almas de los afeminados hambrearán[6].
9. Quien es muelle y flojo en sus labores, hermano es del que disipa sus obras[7].
10. Torre muy fuerte el nombre del Señor[8]: al mismo corre el justo, y será ensalzado[9].
11. El haber del rico[10] es su ciudad fuerte, y como muro firme, que lo rodea[11].
12. Antes de ser quebrantado, se eleva el corazon del hombre, y antes de ser glorificado, es humillado.
13. Quien responde antes que oiga, manifiesta que es un insensato y digno de confusion.
14. El espíritu del hombre sustenta su flaqueza[12]: mas ¿quién podrá aguantar un espíritu fácil de irritarse[13]?
15. El corazon prudente poseerá ciencia: y la oreja de los sabios busca doctrina.
16. La dádiva del hombre le ensancha el camino[14], y le hace lugar delante de los príncipes.
17. El justo es el primer acusador de sí mismo: viene su amigo, y le sondeará[15].

1 El Hebréo: *Cuando viene el impío, viene tambien el desprecio; y con la ignominia*, con el hombre ignominioso, el *vituperio*.
2 Las palabras de la boca del varon sabio y justo son como una agua profunda, ó como la de un pozo, que nunca se agota. Tal es la profundidad de la doctrina del hombre sabio. *Infrà* xx, 5.
3 El texto hebréo מוקש נפשו, *lazo para su alma*. Luc. xix, 22. — 4 *Infrà* xxvi, 22.
5 Hacen una herida muy profunda, tanto en aquel de quien se murmura, como en el murmurador, y en el que oye la murmuracion. S. Bern.
6 Esta sentencia no se lee en el Hebréo. — 7 Semejante es al que derriba y destruye lo que ha hecho.
8 El auxilio y el poder del Señor. *Psal.* xix. — 9 Estará en lugar seguro é inaccesible, y así será ensalzado.
10 *Suprà* x, 15. — 11 El Hebréo: *En su imaginacion.*
12 El Hebréo: *El espíritu del hombre*, el vigor, firmeza, alegría de su ánimo, *sostiene la enfermedad de él*, le sostiene en las enfermedades de su cuerpo: *mas quebrantado el ánimo, y abatido el espíritu, ¿quién le sostendrá, ó quién le alentará?* — 13 MS. 3. *Valez de enseñar.*
14 Aun cuando los caminos para salir con un negocio parezcan estar cerrados, las dádivas los allanan, y abren facilísimamente.
15 El justo expone su causa con claridad y sinceridad, y sin disimular nada, aun de lo que es contra sí: y así aunque despues venga otro á examinarla de nuevo, no hallará sino sinceridad y verdad en todo lo que ha dicho. Ó tambien: Cuando esto haya hecho el justo, entonces podrá entrar él á escudriñar la conciencia del amigo, que se lo pide, para avisarle y reprenderle, etc. El Hebréo: *Justo* parece, ó que tiene razon el *primero* que habla en su *causa: mas vendrá su compañero*, su competidor, y le *examinará* lo que ha dicho. Este parece un aviso á los jueces, para que no decidan en una causa, sin oir antes muy de espacio las razones y réplicas de ambas partes.

*a* Infrà xx, 5. — *b* Eccli. xi, 8.



18. Contradictiones comprimit sors, et inter potentes quoque dijudicat.
19. Frater, qui adjuvatur à fratre, quasi civitas firma: et judicia quasi vectes urbium.
20. De fructu oris viri replebitur venter ejus: et genimina labiorum ipsius saturabunt eum.
21. Mors, et vita in manu linguæ: qui diligunt eam, comedent fructus ejus.

22. Qui invenit mulierem bonam, invenit bonum: et hauriet jucunditatem à Domino. Qui expellit mulierem bonam, expellit bonum: qui autem tenet adulteram, stultus est et impius.
23. Cum obsecrationibus loquetur pauper: et dives effabitur rigidè.
24. Vir amabilis ad societatem, magis amicus erit, quàm frater.

18. La suerte comprime las contiendas; y decide aun entre los poderosos.
19. El hermano ayudado del hermano, es como una ciudad fuerte: y sus juicios son como cerrojos de ciudades[1].
20. El vientre del hombre se henchirá del fruto de su boca[2]: y los renuevos de sus labios lo hartarán[3].
21. La muerte, y la vida en mano de la lengua: los que la aman, comerán los frutos de ellos[4].
22. Quien buena mujer halla, halla un bien: y recibirá contentamiento del Señor[5].
Quien repudia la mujer buena[6], desecha el bien: mas el que retiene la adúltera, es necio é impío.
23. Con plegarias hablará el pobre: y el rico responderá con aspereza[7].
24. El hombre amable en el trato, será amigo, mas que un hermano[8].

# CAPÍTULO XIX.

**La sabiduría maestra de la verdad, de la mansedumbre y de la paciencia.**

1. Melior est pauper, qui ambulat in simplicitate sua, quàm dives torquens labia sua, et insipiens.
2. Ubi non est scientia animæ, non est bonum: et qui festinus est pedibus, offendet.
3. Stultitia hominis supplantat gressus ejus: et contra Deum fervet animo suo.
4. Divitiæ addunt amicos plurimos: à paupere autem et hi, quos habuit, separantur.

5. [a] Testis falsus non erit impunitus: et qui mendacia loquitur, non effugiet.

1. Mejor es el pobre, que anda en su sencillez, que el rico que frunce sus labios[9], y es insensato.
2. En donde no hay ciencia del alma, no hay bien: y quien presuroso es de piés, tropezará[10].
3. La necedad del hombre da un traspié á sus pasos[11]: y hierve contra Dios en su corazon[12].
4. Las riquezas multiplican mucho los amigos: mas del pobre aun aquellos, que tuvo, se separan.
5. El testigo falso no será sin castigo: y el que habla mentiras, no escapará.

1 Y la justicia es la seguridad y defensa de los Estados, así como los cerrojos y barras lo son para las puertas de las ciudades. El Hebréo: *Un hermano ofendido, es mas contumaz* inexpugnable, *que una ciudad fuerte: y las contiendas* entre hermanos, *como cerrojos de alcázar.* Los odios y contiendas entre los hermanos y parientes mas cercanos, suelen ser irreconciliables.
2 *Suprà* xii, 14, xiii.
3 Le sucederá bien ó mal, segun que hubiere bien ó mal hablado. Tal es el uso de la lengua.
4 Para aprender á hablar es menester saber callar. Los que gustan hablar de todo, fácilmente caen en las faltas, que trae consigo el mucho hablar. *Suprà* x, 19. Los LXX: οἱ δὲ κρατοῦντες αὐτῆς, *los que la dominan, son señores de ella.*
5 Porque le será una fiel compañera, y le ayudará en el gobierno de la casa, y hará gran bien cuidando de la familia.
6 Esto no se lee en el Hebréo. — 7 La pobreza engendra humildad: las riquezas causan soberbia y arrogancia.
8 El que es afable en su trato: el que acude á su amigo, cuando le ve en trabajo y afliccion, se debe estimar y apreciar aun mas que el hermano, que falta á estos oficios. Porque aquel ejercita con desinterés los deberes propios de la hermandad.
9 El Hebréo: *Que el de labios perversos;* ó el que adquiere los bienes con fraude.
10 Quien maneja los negocios sin la prudencia y tiento debido.
11 Es causa de su ruina, ó de que salga mal en sus empresas.
12 Se irrita el necio, atribuyendo á Dios impiamente el mal suceso.

*a* Daniel xiii, 61.